

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Búlev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

**ARADI KÖZLÖNY****POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.**

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

**ELŐFIZETE**

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre ... .. 840  
Fél évre ... .. 420  
Negyed évre ... .. 210  
Havonta ... .. 70

Hirdetések díjazás szer

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

**Kapkodásnál**

Nem egyéb, ami a községi választások körül történik. Nemrégiben a kormány félhivatalos közléséből tudtuk, hogy hónapokig nem lesznek semmiféle választások, legkevésbé a községek. Mindenki nyugodtan folytatta a maga politikamentes életét, mert amilyen politikus fajta voltunk mindig, anynyira elment a kedvünk az utóbbi évek alatt a politizálástól és igazán csak a választások idején törődünk valamelyest az alkotmányos jogaink gyakorlásával, meg a politika iránt való érdeklődéssel. Annnyira nem számítottunk a választások közeli lehetőségére, hogy amikor a kormány nemrégiben az új törvény alapján elrendelte a választói névjegyzékek kiigazítását, nem sietett senki a jelentkezéssel, mert úgy vélték, ráérnek utána nézni a jövő hónapban is annak, hogy ki van benne a névjegyzékben. A kormány rendelkezése nagy buzgalommal folytak a városokban és községekben a névjegyzékek kiigazítása és a mikor kellős közepén vannak a hatóságok ennek a nagy munkának, amelyet a jövő hónap végéig nem igen lehet befejezni, akkor megérkezik egyszerre a híradás Bucurestiből, hogy három hét múlva meg lesznek a községi választások. Ugy látszik, olyannyira elodázhatalannak mondta ki a minisztertanács a községi választásokat, hogy azt sem tudja bevégni, hogy a hatóságok elkészüljenek a kormány által elrendelt kiigazítási munkálatokkal, hanem nagyhamar meg kell tartani a városi és községi választásokat, mielőtt még az új választói névjegyzékek elkészülnek. Hát ha ebben nincs szándékosság, akkor leg alább is kapkodás az, amit a kormány csinál és amikor ma arról adunk hírt, hogy a kormány váratlan elhatározása folytán városok és pártok, az egész ország lázasan megkezdi a választási előkészületeket, nem vagyunk biztosak abban, hogy holnapra nem gondolja-e meg magát a kormány és nem fordít-e ismét a választások dolgán. Mert amilyen bizonytalanság uralkodik ezen a téren már hónapok óta, könnyen lehet, hogy még az ellenkezője sem lesz annak, amit ma a kormány elhatároz. Hosszu évekre elintézi a sorsát az országnak egy mostani választás. Nagyon kevésre értékeli a kormány az ország népét, hogy csak úgy ötletszerűen hajítja bele a választásokba. Hiszen még szervezkedni sincs így elég ideje. Vagy éppen ez a cél?

**Rabkocsin szállították Windischgraetzet**

**Rendőri vizsgálat Hetényi főkapitányhelyettes ellen — A franciák három kérdés tisztázását követelik. — Nuber főkonzult is kihallgatták az ügyészségen.**

(Budapest, január 23.) A frankhamisítási ügy tulajdonképpen nyomozását napok óta már az ügyészség intézi, azonban mára a rendőrkapitányságon újabb szenzáció robbant ki. A francia rendőrtisztviselők közbelépésére vizsgálatot rendeltek el a főkapitányság utlevélhivatala ellen, mert a franciák azzal gyanúsították meg az utlevélhivatal vezetőjét, hogy közbenjár Jankovich utlevélnek francia vízummal való ellátása érdekében és ezzel elősegítette a frankhamisítók bűnügyét. A vizsgálat azonban tisztázta Hetényi Imre főkapitányhelyettes szerepét.

**A protekciós utlevél.**

Még a nagy szenzációt keltett frankhamisítási bűnügy nyomozásának elején történt, mikor Windischgraetz és Nádosy Imre szereplése nyilvánosságra került, hogy a kiküldött francia rendőrtisztviselők felvilágosításokat óhajtottak a budapesti rendőrség utlevélosztályának, különösen pedig dr. Hetényi Imre főkapitányhelyettesnek, az utlevélosztály vezetőjének szerepére vonatkozóan a frankhamisítási ügygel kapcsolatban. A budapesti francia követségen ugyanis megtalálták azokat az ajánló sorokat, amelyek alapján Jankovich Arisztid vezérkari ezredes francia vízumát soron kívül kiadták és az ajánló sorok alatt dr. Hetényi Imre főkapitányhelyettes nevét találták. Ezek a vízumkérő ajánló sorok Jankovich Arisztid és Járay és Hadó nevű egyének vízuma érdekében készültek. A főkapitányság bűnügyi osztályának főnöke vezette a vizsgálatot az utlevélosztály főnöke ellen és megállapította, hogy Jankovich Arisztid utlevélkérő lapján, mint pártfogó Nádosy Imre neve van feljegyezve. Nádosy országos főkapitány telefonon adott utasítást az utlevélosztálynak, hogy Jankovich ügyében soron kívül járjanak el. Mivel Nádosy akkor még a rendőrség feje volt, természetesen szó sem lehetett semmiféle aggályról és az utlevélosztály vezetősége az utasítás szerint el is járt Jankovich ügyében, s elintézték az utlevél sürgős kiadását. Hetényi Imre főkapitányhelyettes pedig ajánló sorokat írt a francia követséghez. A másik két utlevélkérőt, Radót és Járayt herceg Windischgraetz ajánlotta és

maga járt közbe az utlevél sürgős kiadása és a vízum gyors megszerzése érdekében. A főkapitányságon abban az időben Windischgraetz Lajos biztosítékvállalását minden aggály nélkül elfogadták. A vizsgálat alapján azután meghozta a rendőrség végzését, amely szerint Hetényi főkapitányhelyettes jóhiszemű közbenjárásáért felelősségre nem vonható.

**Windischgraetz a rabkocsin.**

A frankhamisítás tényállása már egész tisztán áll az ügyészség előtt és így Pesthy Pál igazságügyminiszter kijelentése szerint semmi akadálya sincsen annak, hogy a vádirat a jövő hét végére elkészüljön. A vádirat benyújtása után az ügyészség azonnal átteszi az iratokat a büntetőtörvényszékhez és ha a terheltek nem élnek kifogással a vádirat ellen, akkor február második felére már a főtárgyalást is ki lehet tűzni. A Hollandiából küldött jegyzőkönyvek alapján sem szükséges már semmilyen irányban kiterjeszteni a további nyomozást. Ma herceg Windischgraetz Lajost átvitték a Markó-uccal fogházból a pestvidéki ügyészség fogházába s

**Összeütközés a franciák és az ügyészség között**

A franciáknak Windischgraetzhez intézett kérdőpontjait megszóvegezték a herceg védőjével. Sztrache főügyész és a kormány egy-egy másolatot kaptak az ivből. Az eddigi nyomozás csaknem valamennyi kérdést tisztázta. Az első 6500 ezerfrankos, amelyet a franciák úgy tüntetnek fel, mintha elrejtették volna őket, nem is létezik, mert Windischgraetz nemcsak ezeket égette el, hanem még sokkal több bankjegyet pusztított el. A nyomozás már kiderítette, hogy a frankhamisításhoz szükséges gépek hogyan kerültek Magyarországra. A Nemzeti Bank hivatalosan megrendelte Lipcséből, azonban nem vette át őket, mivel nem feleltek meg. Ezeket Gerő figyelmeztetésére a herceg megvette. A franciák harmadik kérdése az állítólag meg nem talált kőlapokra vonatkozik. A nyomozás alkalmával az egyiket megtalálták, míg a másikat a botrány kipattanásakor a hamisítók megsemmisítették. A franciák negyedik kérdését illetően, hogy miképpen szereztek a hamisításhoz

az átszállítás ezuttal egyszerű rabkocsin történt meg. Három toprongyos fegyencsel együtt tette meg ezt az utat Windischgraetz herceg, a büszke mágnás, akit most mint közönséges bűnöst szállítottak át az egyik fogházból a másikba.

**Mit akarnak a franciák.**

Benoist francia rendőrtiszt ma a Pesti Naplóban nyilatkozik és kijelenti, hogy még három igen fontos kérdés vár tisztázásra. Az egyik az, meg kell tudni, hol van az a 6500 darab hamis ezerfrankos, amelyeket a hamisítók nem semmisítettek meg. A második, hogy a bankjegy előállításához szükséges kő és fémlapok közül kettő még nem került elő s ezeket kell megtalálni. S végül a harmadik, hogy a bankjegyprés és a bankóhamisításhoz felhasznált papíros honnan származik.

— Ezek miatt szeretnénk még kérdéseket intézni tolmács útján a vádlottakhoz, — mondotta Benoist. — Teljes nyíltsággal mondhatom, hogy a letartóztatások szakasza már befejeződött és ebben az irányban a magyar hatóságok munkája semmi kívánni valót nem hagyott fenn. Megcáfolom azokat a híreszteléseket, amelyek szerint negyven személy nevét felsoroló listával rendelkeznenk. Kétséges még, hogy munkánkat mikor fejezhetjük be és mikor hagyhatjuk el Budapestet.

szükséges papirost. Rába titkár már bevallotta, hogy Gerő állította elő a Németországból hozott nyersanyagból, amelybe a vízjeget is sikerült behamisítaniok. A négy kérdőpontra kívül a franciák azt is tisztázni óhajtják, hogy milyen összeköttetésben voltak a hamisítók bizonyos németországi körökkel. Ezen a kérdésen van az összeütközés a franciák és az ügyészség álláspontja között. A magyar hatóságok egyszerű bűntényként kezelik a frankhamisítást és nem hajlandók teljesíteni a franciák ama kérését, hogy a nyomozást bizonyos politikai kérdések felderítésére terjesszék ki. A nyomozásnak ilyen eltorzítása, a magyar hatóságok véleménye szerint, csak politikai tendenciát szolgál. A párisi jelentés szerint a francia kamarában Briand kívánságára a szociálisták interpellációja a frankügyben egyelőre elmarad.

**Kihallgatták a külügyminisztérium első osztályfőnökét.**

Sztrache Gusztáv főügyész ma

hallgatta Nuber meghatalmazott minisztert, a külügyminisztérium elnöki osztályának vezetője arra vonatkozóan, hogy miképpen kaphatta meg Nádósy a ankhamisítók számára a futárleveleket s mivel indokolta az országos főkapitány azt a kérését, hogy Jankovichék börtöndjéit fúrpecséttel lássák el. A meghatalmazott minisztert mint tanút hallgatták ki.

Mért nem vették fel Jankovichot a csehszlovák hadseregbe.

Hegymegi Kiss Pál meginterpelte a nemzetgyűlésen gróf Csáky János honvédelmi minisztert Jankovich nyugdíjaztatására és honosságára vonatkozóan. Az interpellációra a miniszter kijelentette, hogy Jankovich ügye körül semmiféle szabálytalanság nem történt. Jankovich Arisztid vezérkari ezredes 1918-ban a fegyverszüneti bizottság katonai részének elnöke volt, majd a proletárdiktatúra kitörése után Csehszlovákiába menekült. A kommün bukása után az akkori honvédelmi miniszter felszólította Jankovichot, hogy foglalja el előbbi pozícióját, amire ő azt válaszolta, hogy Csehszlovákiában kell maradnia hirtoka megmentése érdekében. Erre szabadságot kaptak. Jankovich a lecsatolt Komárom megyében született és ezért a csehszlovák államhoz fordult nyugdíjigazoltságának elismertetése végett. A csehok azonban arra való hivatkozással, hogy csak az kaphat tőlük nyugdíjat, aki 1919. március 21-ig jelentkezett a csehi hadseregbe való belépésre, elutasították Jankovichot és nem ismerték el a

cseh honosságát. Erre a magyar kormánytól kérelmezte az ezredes nyugdíjigényeinek elismerését. Megindult a szabályszerű eljárás és megállapítást nyert, hogy a magyar honvédséggel fenntartotta összeköttetését s nagy szolgálatakat tett a lecsatolt területek magyarságának. Erre megkapta a magyar honosságot és 1925. márciusában nyugdíjazták. De semmi-

féle kivételes elbánásban nem részesült.

A bucaresti-i magyar követ Ducánál. Bucarestből jelentik: Bárány Vilányi bucaresti-i magyar követ tegnap visszaérkezett Budapestről s felkereste Duca külügyminisztert, akit részletesen informált a budapesti nyomozás eddigi eredményeiről és az ezzel kapcsolatos eseményekről.

## Bejan Romulus — halmági főszolgabíró.

Betöltötték az üresedésben volt főszolgabírói állásokat. — Huszonötmillió Aradmegye költségvetése.

(Saját tudósítónktól.) Dr. Bejan Romulus prefektusi titkár ma érkezett vissza Bucarestből, ahova Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Arad vármegye prefektusa kíséretében utazott. A prefektusi titkár magával hozta a vármegyei költségvetés jóváhagyását, amely szerint a megye költségvetését 25 millióban állapították meg és a költségvetési tervet egy háromszázezer lejese tételeit törölték. A törölt összeget a tisztviselői előléptetések céljaira állították be, a belügyminiszter azonban törölte ezt az összeget, mert a megyei tisztviselők fizetését is meggyen százalékkal emelte január elsejétől. Georgescu prefektus különben vasárnap reggel

## Támadás az éjszakában

A vasuti állomás közelében ismeretlen tettes leütött s megszurkált egy vasuti főkalaust.

(Saját tudósítónktól.) Titokzatos, véres kalandja volt az elmúlt éjjel Lerich József piskii vizsgálo főkalausnak, akit hajnali három órakor eszméletlen állapotban, vérbefagyva találtak meg az ara-

érkezni vissza a fővárosból.

A ma Aradra érkezett hivatalos értesítés szerint a két megüresedett aradmegyei főszolgabírói állást betöltötték. A dr. Barich Tódor főszolgabíró elhunytával megüresedett nagyhalmági főszolgabírói állásra dr. Bejan Romulust, a vármegyei prefektura kitűnő és rokonszenves titkáránt nevezték ki, aki a legközelebb veszi át új hivatalát. Dr. Bejan kinevezésével érdemes és képzett tisztviselő került a nagyhalmági járás élére s bizonyos, hogy az egész járás közönsége osztatlan örömmel fogadja új főbíráját. A temovai járás főszolgabírájává Feier Jenő borosjenői szolgabírónt nevezték ki.

A pályaúdvarral szemben levő békocsistandon. A szerencsétlen ember arccal a föld felé feküdt, a fején több zúzott seb volt és vasuti forma-bundája teljesen átázott a vértől. A bűntényt Crucean Pál rendőrtisztviselő fedezte fel, aki az aradi pályaudvaron teljesít szolgálatot és ellenőrző körútjában akadt az uttesten fek-

vő eszméletlen emberre. A sebesült főkalaust az előhívott mentők beszállították a kórházba, ahol megállapították, hogy Lerich Józsefet hátulról támadták meg, valami súlyos vasdarabbal három tompa ütést mértek rá és ezenkívül a baloldali két készsúrás súlyosan megsértette. Ma reggel a rendőrség kihallgatta Lerich Józsefet, aki elmondotta, hogy a fél egykor induló gyorsvonattal szándékozott hazautazni, de több barátja meghívására betértek egy, a pályaudvar közelében levő vendéglőbe, ahol két óráig tartózkodtak. Lerich egyedül jött ki a vendéglőből és sietve a pályaudvar irányába tartott, amikor váratlanul egy tompa ütés következtében a földre esett. Valószínűnek tartja, hogy valaki bosszúból támadt rá s közölte a rendőrséggel azt a gyanúját, hogy a gyilkossági kísérletet bizonyára egy kalausz követte el, akivel nemrégiben hivatalos ügyből származó nézeteltérései voltak. A rendőrség a nyomozás érdekében nem nevezte meg a gyanúsított kalaust, akitnek elfogatása iránt már intézkedtek. Lerich József egyébként ma délután már elhagyta a kórházat.

## A rombadőlt ház halottal.

(Craiova, január 23.) A tűzoltóság tegnap egész nap folytatta a Braun-féle nagykereskedés romjainak eltakarítását. Tegnap este megtalálták az üzlet Adler nevű 25 éves segédjének holttestét, majd késő éjjel egy másik alkalmazott hullájára akadtak. A mentési munkálatokat ma folytatják. A belügyminisztérium távirati jelentést kért a craiovai prefektustól a szerencsétlenség okairól.

# TARCA

## A szelid Benedek.

Irta: STELLA ADORJÁN.

Egyetlen üres hely nem volt a zsúfolt kávéházi terrazon.

— Ide üljön le! — szólt rám egy hang.

Futóismerős volt. Fogalmam sincs, hol találkoztunk.

— Nem zavarom?

— Dehogyan! Látni, hogy egyedül ülök. Illetve várok valakit...

— Akkor talán még se zavarom...

— Ugyan! Üljön csak le! Benedeket várom csak... Nem ismeri Benedeket?

— Nem volt szerencsém...

— Akkor feltétlen várja meg Benedeket meg kell ismernie... Irhat is róla... Nevezetes ember. Leültem.

— Miről nevezetes?

— Arról, hogy nagyon szereti a kínos helyzeteket.

— Furcsa nevezetesség!

— No csak ne kicsinyelje le. Nagyon eredeti ember. Már a gimnáziumból azért csapták ki, mert már akkor igen szerette a kínos helyzeteket.

Büszkén tette hozzá:

— Nekem osztálytársam volt.

Kezdték érdekelni a Benedek.

— Miben áll ez a szenvedélye? kérdeztem.

— Ő, ez valóban szenvedély nála! Nem tudom másképpen megmagyarázni... Képzelve el... mindazokat a helyzeteket, amelyeket

mi kínosnak találunk és lehetőleg kerülünk, ő nagy előszeretettel keresi.

— Például?

— Például... diákkorában ha egy fillér sem volt a zsebemben, engedtem az ucca lányai meghívásának és elment hozzájuk vendégségbe. Rendszerint a fogyasztás után derült ki, hogy mincs pénze.

Gondolja el, hogy milyen jelenetek voltak! Pofonokat kapott, rendőrségre cipelték, nem akarták kiadni a ruháját és hasonló botrányok fejezték be a csínytevéseit. Ilyesmért történt a kicsapása is. De ő semmivel nem törődött. Annyira izgatta minden kínos helyzet, hogy újból és újból megpróbálta.

— Tökéletes vadember lehet.

— Szó sincs róla. A legszelídebb teremtés a földön. Magunk között mindig a szelid Benedeknek hívtuk.

Kérdezősködtem.

— Diákkora óta is gyakran találkoztak?

— Hogyan! Együtt is szolgáltunk. A katonaságnál rémes dolgokat csinált. Egyszer egy parádénál civilebe öltözött és úgy állott be a sorba. Azt mondta, hogy kiváncsi, hogy milyen arcot fog vágni a kapitány.

— És milyen arcot vágott?

— Epeömlést kapott. Benedeket bevitték az örültek házába. Egy hét múlva onnan is kivágták. Kiderült, hogy mincs semmi baja.

— Háboru után is találkoztak?

— Ritkán. Nem lehetett vele összejönni, mert botrányokat csinált. Ha a vonaton utazott, biztos meghuzta a vezérféket. Ilyen

ügyben magam is sokszor védtem a bíróság előtt.

Szóval ügyvédnek az asztalnál ülök.

— Miket csinál még? — kérdeztem érdeklődve.

— Furcsa dolgokat. Minden évben volt valami specialitása. Két év előtt láttam utójára, akkoriban házasságtörési drámákat rendezett.

— Hogyan?

— Rendszerint férjes nőknek udvarolt és a randevuról névtelen levélben értesítette a férjet. Nagyon szerette magát rajtakapni.

— Hát ez bizony elég kényes helyzet!

— Ezért kérem. Imádkozta a képtelen kínos helyzeteket! Statisztikát is csinált a rajtakapásokról. Egyszer felolvasta nekem a statisztikát. Jól emlékszem, sokat mulattam rajta. Huszonhárom esetből ötször megpofozták, kétszer rálöttek, egyszer megszarolták és háromszor kiderült, hogy az illető nem is a férje a szóbanforgó öngagságának. Kilenc esetben a felszarvazott férj nem jött el a randevurra. Ez azt bizonyítja, hogy a férjek nagy százalékban rendületlenül bízik a feleségében — állapította meg akkoriban Benedek.

Türelmetlenül nézte az óráját.

— Hogy nem jön már! Igazán alig várom, hogy meghallgassam a legújabb kalandjait. Biztosan itt lesz mindjárt. Ajánlott levélben kérte a találkozózt. Ugy látszik, hogy valaki jogi tanácsot akar.

Magam is türelmetlenül vártam Benedeket. Egy kis izgatott-

ság félet éreztem, amikor az ügyvéd felkiáltott.

— Itt van!

Magasra emelte a kezét. Szőke, cingár, lomposan öltözött fiatal ember tartott az asztal felé. Az embertömegben sűrűn belütközött egy-egy székbe és udvariasan mondogatta: pardon, bocsánat.

Valóban rendkívül szelid embernek látszott. Örömmel üdvözölte az ügyvédet.

— Köszönöm, hogy eljöttél.

Fontos ügyben akarok tőled tanácsot kérni.

Rámnézett szurós szemeivel.

— Nyugodtan beszélhetsz — szólt az ügyvéd — ez az ur itt a legintimebb barátom... Benedek ur!

Kezét szorítottunk. Ebben a pillanatban egyenesen hátát éreztem ez idegen ember iránt, mert intim barátjának nevezett. Csak tudnám, hogy honnan ismerem!

A szelid Benedek hozatott egy fagyialtot s aztán fontoskodva kezdte el:

— Sürgősen el akarok válni a feleségemtől... Szegits rajtam...

Intim barátom felkiáltott:

— Te nős ember vagy? Két vettél el Benedek?

A szelid ember nyájasan válaszolta:

— A huszonnegyediket. Emlékszel? A vidám statisztika után jött a 24-ik. A férj revolverrel kényszerített, hogy vegyem el feleségül. A nő másnap hozzám költözött. Azt hiszem össze voltak beszélve... Ennek már két éve...

Ments meg édes jó barátom...

— Miért akarsz válni?

## Főispáni sarjából zsákhordó.

(Saját tudósítónktól.) Egy aradi ur beszél, aki most jött vissza hosszabb tartózkodás után Budapestről:

— A szenzáció természetesen a frank-ügy, de túl ezen sokat beszélnek arról az esetről, amely megrázóan világít reá a nagyvárosok másik képére, ahol a nyomor és a szenvedés uralkodik. — Egy vidám pesti kompániával történt meg a napokban hajnal felé, mikor már egy sereg kávéházat végigjárva, feltűrt gallérral, bor-szagu hősiességgel szavaltak, lármáztak, mókáztak az uccákon és a ködben minden rendőr megszólitotta őket. Egyszer csak az on vették magukat észre, hogy nagy lapos fehérségbe, ködös semmi-be nyílik az ucca előttük. Künn voltak a Dunánál, a rakparton. — Zsákhordó emberek ütköztek beléjük a homályban, a közelben rémlő hajókémények felől lépkedtek görnyedve.

Az egyik spicces ur belefogózkodott az egyik zsákba.

— Ne vidd el az anyósomat! mondotta.

Mindenki nevetett a buta ötleten. Csak a zsákhordó nézett végig rajtuk mogorván. Hórihorgas, keszeg fiú volt, beesett arccal. Dühösen villogó tekintete újabb heccelődésekre piszkálta a boros fejeket és lerántották válláról a zsákot. A zsákhordó erre odalépett a legelsőhöz, mélyen a szemébe nézett és bemutatkozott:

Egyik híres erdélyi főispánnak az unokája volt, orvostanhallgató a pesti egyetemen.

A boros kompánia megcsúfoltan kullogott el, de előbb négyen segítettek fel a lerántott zsákot. Eddig van...

— Elviselhetetlen életem van. Csínáld ki, hogy az asszony hibájából mondják ki a válást. Sürgősen.

— Bajos dolog... Még ha megcsalna...

— Légy nyugodt: megcsal.

— Biztosan tudod?

A szelid Benedek szelíden legyintett:

— De milyen biztosan! A legpontosabban tudom, hogy hol szoktak találkozni, minden délután öt és hét között, amikor én a klubban kártyázok...

Az ügyvéd meglegedetten mosolygott.

— Akkor rendben van barátom! Ha „in flagrante” tanukkal rajtacsíped őket, akkor gyerekkéntek a nő hibájából kimondani a válást.

— Hogy érted ezt?

— Egyszerűen. Magad mellé veszel két tanut és rajtakapod őket a találkahelyen.

Benedek szomorú arcot vágott.

— Msképpen nem lehet?

— Hogyan lehetne! Ez a legbiztosabb és a legszimplább eljárás. Még ma elintézheted. Hat óra. Most ott vannak?

— Ott.

— Menj oda rögtön és lepd meg őket! ... Na mit gondolkodol?

A szelid Benedek végtelen fájdalommal mondta:

— Azt nem tehetem. Akkor inkább tovább húzom az ígát... Rajtakapni a feleségemet? ... Nem, soha! Tudod, kérlek, borzasztóan irtózom a kínos helyzetektől...

## Áprilisban felosztatják a parlamentet.

(Bucuresti, január 23.) A Dimineata és Universul biztos forrásnak nevezett helyről úgy értesült, hogy a tegnapi minisztertanács hosszasan foglalkozott a parlament felosztatásának tervével. — Egyesek március 8-ikát javasolták a parlament felosztatásának időpontjául, amikor a legutóbbi választások befejeződnek, mások

április 3-át, amikor az előző választások valamennyi mandátumát igazolják. — Az utóbbi álláspontot fogadta el Constantinescu földművelésügyi miniszter is és a kormány legtöbb tagja, mire a minisztertanács úgy határozott, hogy április 3-án felosztatják a parlamentet. A hír megerősítésre szorul.

## Ünnepre készülnek az aradi minoriták.

Assisi-i Szent Ferenc halálának hétszázéves fordulója.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi minoriták ősi falai között halkszavu és léptű minorita atyák dolgoznak szorgalmasan, készülődnek egy nagyjelentőségű évfordulóra, amelyet világszerte megünnepelnek. A nagy ünneptől még háromnegyed év választ el, de már folynak a lázas készülődések három szerzetesrend tagjai között. Az 1926. esztendő őszén, pontosan október 4-én ünneplik meg a kapucinusok, Szigonított Ferencrendiek és minoriták ősi rendházai, megalapítójuk, Assisi-i Szent Ferenc halálának 700 éves fordulóját. Az olasz parlament ezt a jubileumot nemzeti ünneppé deklarálta, azonban az egész világ katolikus hívői részt vesznek benne és mindenünnen, többek között Aradról is, nagyszámu zarándokok utaznak Assisibe. Wild Endre dr. már érintkezésbe lépett az illetékes tényezőkkel, hogy az aradi zarándokcsapat a lehető legnagyobb kedvezmények mellett utazhasson. Itthon pedig az assisi impozáns ünnepekkel egyidőben szintén nagy ünnepek lesznek. S ez alkalommal kiadják az aradi minorita rendház több mint két évszázadra visszanyúló történetét is. A nagy Mult eseményei, amelyek a minoriták levéltárában nyugszanak poros akták közé börtönözve, kiszöknek a homályból a bámuló emberek szeméi elé. Lepereg előttük kétszáz hosszú esztendő, amely bizony sok szenvedést és megpróbáltatást, néha börtönt, sőt halált is hozott a rend bátor tagjainak.

## Az első keresztelő.

Az Ur 1702-ik esztendejét számították, amikor Arad végre szabaddában lélegzett. Három éve volt már annak, hogy felszabadult a török járom alól. Akkoriban a Bola Lichtenstein ezred állomásozott az ősi aradi várban s az ezred lelkésze, Höflich Kamil felkereste a város népét, hogy a hit erejével vigaszt nyújtson a sínylődőknek. A hívek megkérték, hogy vegye át a város lelki gondozását, mivel akkor csak a makkói, földcsáki, borosjenői és radnai plébániák voltak az egész környéken. Höflich Kamil megvette Singer aradi polgár telkét, majd a De Port Gallus-féle telket, amelyek a mai minorita templom helyén feküdtek s így épült fel Aradon az első kis kápolna a paplakokai. 1702 április negyedikén ke-

resztelték meg itt az első aradi gyermeket, egy Anna Rozina nevű leányt. Az első keresztelőt követte a többi s amikor lezárták az 1702-ik esztendő krónikáját, öt fiú és hat leánygyermek keresztelőjét örökölte meg az irás.

## A minoriták iskolát alapítanak.

Amikor végre Aradon nyugalom uralkodott, 1711-ben már több minorita lelkész buzgólkodott s megalapították az első elemi iskolát. Az iskolaalapítás után két évvel, 1713-ban elkerült Aradról az, akinek nevét az egész város lakossága áldotta. Höflich Kamil az árvamegyei missziókhoz ment, s helyébe Pott Ferenc került. A Rákóczi-mozgalom idején kiújultak a harcok, a megsemmisítő „vörös kakas” rászáll a házak fedelére s a rákok sorban gyújtogatták a város házaait. A templom és paplak is lángok martaléka lesz, a minoriták hajléktalanokká válnak. A majthényi fegyverletétel után azonban Arad visszaadja a rend jogos tulajdonát, felépíti a második templomot, amely 1751-ig áll fenn. Közben 1745-ben az első gimnázium is megnyílik, amely azonban nemcsak a rend növendékei, hanem a világiak számára is nyitva áll. A tanítás eredményes, Sartoli Bernát az iskola egyik tanára később filozófiai tan-könyvet ad ki, amely Apácai Cserrei János, a híres magyar író könyve után az első magyar filozófia. A minoriták fáradhatatlanul dolgoznak, tanítanak, s az iskoláról csak akkor mondanak le, amikor II. József osztr. császár germanizáló törekvéseivel szemben tehetetlenek. A 19-ik század elején újra átveszik a gimnáziumot, amely 1873-ig a kezükben marad. 1751-ben kezdik építeni a harmadik templomot a Főter és Weitzer János-ucca sarkán, ahol ma a Deutsch Testvérek áruháza áll és amelyet csak körülbelül husz évvel ezelőtt bontottak le a mai minorita templom felépítésére.

## Börtön és halál.

1848 március 15-én láng fut végig a magyar fővárosban, amely keresztül szalad az egész országon is. Két nap múlva az események híre Aradra jut és 23-án a város, megye, a kincstári tisztviselők, a katonai parancsnokság és a nyugalmazott császári tisztek közös Te Deumra gyűlnek össze a minorita templomban. — Mindenkit áthat az öröm, hogy az ország végre felszabadult az osztrák iga alól és június 5-én, amikor az új nemzetőr gárdát felelteskítik, tíz minorita lelkész és tanár siet a zászló alá: Kosztka Libor házfőnök, Lakatos Ottó igazgató, négy tanár és négy segédlelkész.

A nagy lelkesedést még az seni lohasztotta le, hogy a várból a császári csapatok október 7-én lötték a várost s a nagyszámu ősz szerombolt ház között a templom is súlyosan megsérült. A szabadság csillaga azonban lassankint hanyatlásnak indult. Magyarország nagy kormányzója, Kossuth Lajos 1849 július 14-én Aradra jön s tizenegy minorita pap tiszteletgett előtte. S a kormányzó ekkor kijelentette nekik:

— A lelkészek ajkától függ a nép szíve. Önöknél a szó hatalmas fegyver.

Azonban hiába volt a szó hatalmas fegyvere, az elkövetkező október 6-át nem lehetett megakadályozni. Huszonnégy órán keresztül ott virrasztottak az aradi halálbainduló mártirokkal Szjanszky Eusztach, Bardócz Sándor, Pléva Balázs és Winkler Bruno minorita papok s előkészítették őket az örök életre. Állandó zaklatások keserítik ezután a minoritákat. Még augusztusban azzal gyanúsították a minoritákat, hogy itt tartják elrejtve az eltűnt magyar koronát s az osztrák katonának Török ezredes vezetésével felásták a minoriták pincéjét, hogy megkeressék az eltűnt koronát. Természetesen hiábavájd volt a kutatás. 1854-ben letartóztatnak két aradi minoritát, köztük Kosztka házfőnököt és Lakatos igazgatót is. Azzal gyanúsították őket, hogy a Kossuth-dollárokat terjesztették és összeköttetésben álltak a volt magyar kormányzóval. A hét papot sorban elítélték 14—18 évi vároigságra s hárman, Kosztka házfőnök a pesti hírhedt Ujépiletben, Zetkó és Csüdör lelkészek pedig bécsi fogságban végezték be életüket. A többi lassankint kegyelem folytán kiszabadult.

## A szeretet apostolai.

A viharos idők lassan elmúltak, új fejlődés korszaka nyílt meg és Arad új virágzásnak indult. És a minorita papok mindenütt ott voltak és vannak, ahol szeretetet, békét kell hirdetni, ahol nyomort enyhíteni és szenvedőt vigasztalni kell. Házfőnökei közül Lakatos Ottó Aradváros aranykönyvébe került, a diszpolgárok közé. Az utána következők közül is messze híres házfőnökök kerültek ki: János Demjén, Csák Cirjék, Lakatos Ottó, akit az egész város szeretete kísért új álmóshelyére: Nagyenyedre. Mind teljes lélekkel töltötte be nemes hivatását s a mostani időkben is, amikor új célok állanak előttük: elosztani a feltornyosult gyűlölség sötét felhőit s a kiengesztelődés és szeretet virágát hinteni a lelkükbe... Hét évszázadot ünnepelnek a szeretet apostolai és elzarándokolnak nagy tanítómesterük, Assisi-i Szent Ferenc sírjához új kitartást, új erőt nyerni azon a helyen, hol nemes eszmék bölcsője ringott...

(m. r.)

## Románia aláírja az innsbrucki szerződést.

(Bucuresti, január 23.) A Dimineata értesülése szerint Bratiana Vinila pénzügyminiszter Párisban hozzájárult az innsbrucki szerződés aláírásához, mert meggyőződést szerzett arról, hogy az aláírás végleges visszautasítása Románia számára nagy nehézségeket teremtene a különböző nemzetközi tárgyalásokon.

## Aradváros választásba indul.

**A választásokig nem lesz készen az új választói névjegyzék. A pártok még nem tárgyaltak a kooperációról. — Robu dr. főpolgármester a választási előkészületekről**

(Saját tudósítónktól.) Még néhány héttel ezelőtt a kormány azt hangoztatta, hogy a községi választásokat megelőzően tartatja meg a képviselőválasztásokat, de az utóbbi napokban egyszerre megint előtérbe kerültek a községi választások, míg tegnap este váratlanul megjött a hivatalos értesítés, hogy a minisztertanács elhatározása szerint február közepén megtartják a községi választásokat. Bár a pártok is, a város vezetősége is, állandóan foglalkozott a községi választások dolgával, voltaképpen mindenkit készületlenül talált ez a híradás, mert az volt az általános vélemény a kormány részéről korábban elhangzott kijelentések alapján, hogy a községi választások csak a képviselőválasztások után következnek.

### Mikor lesz a választás.

A városházán fölkereste az Aradi Közlöny munkatársa Robu János dr. főpolgármestert, aki a választással kapcsolatosan a következőket mondotta munkatársunknak:

— Hozzánk a városházára hivatalos értesítés még nem érkezett arról, hogy a minisztertanács kitűzte volna a községi választások napját, de magam is úgy tudom, hogy februárban a kormány megtartja a községtanácsok választását. Mi a megfelelő előkészületeket nyomban megkezdjük, amint a belügyminisztériumtól megkapjuk a hivatalos rendelkezést. Első dolgunk a szavazási igazolványok kiállítása a választók nevére és azok kikézbésítése. A szavazó-igazolványokat mindenkinek gondosan meg kell őriz-

## Kialakulatlan az aradi pártok választási akciója.

A magyar párt a központ utasítása szerint jár el. A szövetkezett ellenzékiek is, a liberálisok is vesznek föl magyar jelöltek a listájukra. Paktnumos tárgyalások indulnak.

Az országos pártszervezetek aradi csoportjait meglehetősen készületlenül találta a választások váratlan kiírásának híre. A Magyar Párt mindaddig tartózkodott mindenféle jelölési tárgyalástól, míg nem tudta, vajjon a liberális kormány vezet-e le a községi választásokat, vagy meglesz a kormányváltás még a választások előtt. Ezért nem tájékozódott az aradi magyarság semerre és nem ment bele semmiféle kooperációs alkudozásba semmilyen irányban, amint hogy — értesülésünk szerint — nem is tesz elhatározó lépést mindaddig, míg a párt központi elnökségétől erre utasítást nem kap. A Magyar Párt ugyan Aradon még nincs megszervezve, de a magyarság vezetői biznak abban, hogy a város magyar választói teljesíteni fogják kötelességüket becsületesen.

A nemzeti párt Aradon a parasztpárttal együtt veszi föl a küzdelmet és biznak abban, hogy a magyarság is feléjük fog orien-

nie, mert az igazolvány kétszeri szavazásra jogosít: ha ugyanis az első szavazás nem jár eredménnyel, az esetben új szavazást kell tartani.

### Többen esnek a szavazástól.

Munkatársunk megkérdezte Robu dr. főpolgármestert, hogy a mostani szavazás a most kiegészítés alatt álló lista szerint történik-e, vagy a tavalyi névjegyzék alapján. Erre a lényegbevágó kérdésre a főpolgármester a következőkben válaszolt:

— Meggyőződésem szerint a mostani választásnak már az idej választói névjegyzék alapján kell lefolytani, amely lista most van kiegészítés alatt. Eppen az a baj, hogy a kiigazítás még folyamatban van és eltart február 20—22-éig, amíg a kiigazítási eljárás jogerősen befejezést nyer és az új választók is bekerülhetnek a névjegyzékbe. Ha pedig a választást huszadiká előtt kell megtartani, — ahogy a híradások mondják, — akkor csak a tavalyi választói névjegyzék alapján lehet lefolytatni a szavazást.

Ebben az esetben mintegy hétézer arra jogosult aradi polgár nem gyakorolhatja választói jogát, mert a mult esztendőben egy félreértés folytán kimaradtak a névjegyzékből, míg az idén ezeket is föl akarják venni a listába. A tavalyi névjegyzékben 12.500 szavazó van és ha nagyon közönyös is az aradi polgárság a most folyó jelentkezéseknél, néhány száz választóval még így is szaporodott a lista és a közszemlére való kitétel alatt is sokan élnek majd jogorvoslattal a tavalyi kimaradottak közül.

táldóni. A nemzeti párt, illetve a szövetkezett ellenzék egyébként mindenesetre fölvesz a maga listájára magyarokat is. Ugy tudjuk, hogy a munkásság is a szövetkezett ellenzékkel tart a községi választáson.

A liberális párt még nem döntött a jelölések dolgában, de a magyarság szavazatának egy részét biztosítandó, ők is vesznek föl magyarokat listájukra. A liberális párthoz különben abban biznak, hogy a Magyar Párt országos vezetősége paktnumot köt a kormánnyal a választásokra.

### Választás Aradmegyében.

Az aradvármegyei prefektúrához ma érkezett meg a kormány távirati rendelkezése, amely szerint a községi választásokat az egész megyében február 17-én tartják meg. A választások reggel nyolc órakor kezdődnek és este tíz órakor tűzik ki a záróórát. Aradmegyében a választásokat egy választási elnök fogja levezetni, akit száz név közül fognak kisorsolni. Az elnök mellett választási bizottság áll, amely a választási ügyeket intézi.

### A Magyar Párt előkészületei.

(Cluj. január 23.) A községi választások közzéadásán, amely tudvale-

vőleg Erdély magyarsága számára rendkívül nagy fontossággal bír. felvilágosítást kértünk dr. Várady Auréltól, a Magyar Párt ügyvezető alelnökétől, aki a következőket mondotta:

— A választások határidejének kitűzése nem érinti váratlanul a Magyar Párt elnökségét és általában a Magyar Pártot. A választások ügyében már eddig is több körlevelet intéztünk a vidéki tagozatokhoz, amelyben felhívtuk figyelmüket a választások körüli teendőkre. A mai nap folyamán a tagozatokhoz újabb köriratot küldünk, amelyek a választásokra vonatkozó technikai utasításokat tartalmazzzák.

Ellenzéki döntőroham a kormány ellen.

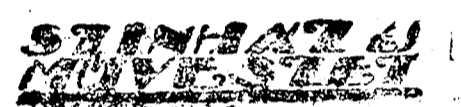
(Bucuresti, január 23.) Azzal kapcsolatban, hogy a kormány már elcöntötte a községi választások időpontját, az Adeverul kérdést intézett az ellenzéki pártok vezereihez. Maniu Gyula kijelentette, hogy a kormánynak ez az elhatározása kihívást jelent, mert nem lehet másnék tekinteni ezt az eljárást, hogy a parlament lejárt előtt két héttel, a községi választásokat rendeli el. Lupu dr. ugyanilyen értelemben nyilatkozott, kijelentette, hogyha a kormány tényleg megtartja a községi választásokat, úgy az ellenzéki pártok minden előzetes tárgyalások nélkül szétrobbantják a pártok közötti akadályokat és egy frontot fognak küzdeni a kormány ellen.

## A jugoszláv kommunista-puccs szenzációja.

### Radicsék is részesei az összeesküvésnek.

Be'grádból táviratozzák: A napokban felfedezett kommunista összeesküvésnek újabb feleményei vannak. Ma délelőtt folyamán ismét néhány újabb letartóztatás történt. Ezek ellen az a gyanu, hogy a kommunistapárt újraélesztésén dolgoztak, ami az állam védelméről szóló törénnyel ellentétben van. Pribicevics lapja, a Rijecs nagy betűkkel

hozza, hogy információi szerint a rendőrség a legnagyobb titokban folytatja a nyomozást, mert Radics István környezetéből is többen bele vannak keverve. Egyes lapok értesülése szerint a kommunista akciónak az volt a célja, hogy kommunistamerényleteket tervezzen előkező politikusok ellen, ami azonban a rendőrség éberségén meghiúsult.



\* Az aradi színház heti műsora. Vasárnap d. u. 3 órakor: Dolly, operett; délután 6 órakor: Masa pénzt keres, vígjáték; este 9 órakor: Kis huncut, operett. Hétfőn: Öt órai vendég. Kedd: Hármacskán, operett. (Bemutató előadás.) Szerdán és csütörtökön: Hármacskán, operett. — Az esti előadások negyed 9 órakor kezdődnek.

\* L. Kiss Mariska az aradi színház tagja, Maurer Béla, az aradi színház igazgatója a mai napon állandó vendégül leszerződött az aradiak kedvencét, L. Kiss Mariskát, a kitűnő színésznőt, az erdélyi magyar színésznők egyik legkiválóbbját. Az aradi színház prózai együttesének mindenesetre nagy nyereség L. Kiss Mariska szerződötése.

\* Hangverseny a Kulturpalotában. Az idej koncertszezonnagyszerű hangversenyének ígérkezik az az áriaestély, amelyet D. O. Andreescu, a cluj opera baritonistája rendez, Fetter Irén és Hegedüs Bébi nagyhírű énekesnők fellépésével a Kulturpalotában február 6-án. A nagyszerű műsor számai: Verdi: Othello. Tosti: Ideale. Verdi: Alarcosbál. Tosti: Marechiaro, román ariák (Andreescu), Wagner: Tannhäuser, Saint-Saens: Samson és Delila, Mozart: Don Juan (Fetter Irén), Verdi: Alarcosbál (Hegedüs Bébi.) A zongorakíséretet Szelle Károly, a kitűnő muzsikuskiválta.

### — Sirota febr. 2. Jegy Oláhnál

### \* Az aradi színházi iroda hírei.

Vasárnap az idej szezon három slágere kerül színre. Délután 3 órakor a Dolly van műsoron Zilahy Irénnel, Betegh Bébivel, Szücs Lacival és Misogával a főszerepekben mérsékelt helvárak mellett. Délután 6 órakor a nagyszerű „Masa pénzt keres“ c. vígjátékot játsszák. Este 9 órakor, a premiér nagyszerű szereposztásában a „Kis huncut“ kerül előadásra. — Hétfőn az „Öt órai vendég“ kerül színre. — Kedden, szerdán és csütörtökön a „Hármacskán“ című nagy sikerű, mulatságos francia operettet mutatják be, amelynek népszerű zenéjét Jule, a lemodernebb francia komponista szerezte.

**AKI most megrendeli az „Aradi Közlöny“-t, az február elsejéig megjelenő példányainkat, valamint a karácsonyi, gazdag tartalmu 64 oldalas jubilearis számunkat teljesen díjmentesen kapja s az előfizetést csak február 1-től számítjuk.**

**MOST JELENT MEG**  
szines, képes árjegyzékem, az összes modern kézimunkákról, 100.— leírt ajánlva kapható

**BÉRCZI D. SÁNDOR**  
**BUDAPEST,**  
Bessowffy-ucca 5

## Pompásan sikerült a Fabál.

**A farsang egyik legnagyobb mulatsága volt a fatisztviselők jelmezes táncestélye.**

Karnevál herceg ma este kagó, pompás díszkísérettel bevonult Aradra és egyenesen a Központiba szállott: a fatisztviselők jelmezbájlára, amely minden váraozást is felülmulva, oly nagyszerűen sikerült ma este, hogy kétségtelenül ez volt az idei farsang egyik legpompásabb mulatsága. Mint a nagyvárosi Karneválók káprázatos fényű, bulondos és magával ragadó forgatagja kavargott ma este a ragyogó, színes, jókedvű álarcosok sokasága a Központi báltermében. Elegáns, ötletes jelmezekben Aradváros elitje mulatott fesztelen kedéllyel. A terem külső képe olyan volt, mintha az ókor és újkor jellegzetes figurái seregltek volna össze a világ minden részéből az aradi Fabálra. Aranyfrakkos diplomata kócos cigánylányok udvarol, viszont Sába királynőjét egy városligeti jassz sétáltatja. Török főurak kurtaszoknyás táncosnókat akvirálnak háremükbe, Riberach lovag egy hollandi menyecskét visel a karján, az egyik sarokban Antonius beszélget madame Pompadourral és egy zulu-kaffer tüzoltóparancsnok szymizik a bibliai Eszterrel... Aztán grand-toalettbe öltözött hölgyek, frakkos urak... Csodás szinpompa, fény, ragyogás... Zuhog a konfetti-zápor, repülnek a színes szerpentin szállagok, csilingel a kacagás, harsog a jazz-band. A terem zsufolásig tele, a kavargó, szinpompa tömegben szinte lehetetlenség táncolni. Az agilis, ötletes rendezőség még nagyszerű trükkökkel, pompás ötletekkel fokozta az amúgy is kitünő hangulatot: volt jelmezes verseny, filmfelvétel és a bál reggelig tartott. Kétségtelen, hogy az idei Fabál a szezon egyik legnagyobb mulatsága volt.

A bál rendezősége a megjelentek sokaságát az alábbiakban becsátotta rendelkezésünkre:

### Estélyi toalettben:

#### Urasszonyok:

Dr. Robu Jánosné, Lázár Ágostonné, Nasta Viktorné, Mairovitz Mártonné, Haralamb Henryné, Stauber Józsefné, Feszler Károlyné, Crisan Demeterné, dr. Memete Demeterné, Schnitzler Józsefné, dr. Alexianu Györgyné, Weininger Zsigmondné, Fejér Gáborné, dr. Lukács Jenőné, Mateescu Istvánné, Karpf Jenőné (Lippa), Kálmár Andorné, dr. Barbura Severné, Kaufmann Lajosné, Bock Hermanné, dr. Gara Árminné, dr. Höllich Béláné, Farkas Árminné, Sugár Károlyné, György Ignácné, Orbán Istvánné, Weisz Bódogné, Szilágyi Manóné, Kardos Miklósné, Sztanity Györgyné, Seidner Sándorné, Jakobi Gyuláné, Barna Tivadarné, Bickel Józsefné, Rajz Jenőné, Szerényi Gézné, Weinberger Kálmánné, Herbay Bernátné, Kiss Endréné, Sándor Béláné, Holländer Alfrédné, Rosenfeld Gézné, dr. Weil Károlyné, Mellinger Józsefné, Bán Vilmosné, Laczay Endréné, Schreyer Viktorné, Stein Zsigmondné, Boros Jenőné, Boros Manóné, Földes Lászlóné, Köhalmy Béláné, Serb Sándorné, Weisz Józsefné. özv.

Bonyháti Károlyné, Stern Gyuláné, Abrahám Sándorné, Indra Jánosné, Fröhlich Lajosné, Magyar Jánosné, Barna Istvánné, Kotzander Ignácné, Lányi Izsóné, Weisz Mihályné, Kálmán Jenőné, Holtzer Jenőné, Schwartz Béláné, Kornis Mártonné, Lipkovits Gyuláné, Koch Józsefné (Lippa), Kemény Ferencné, Messer Hermanné, Székely Andorné, Kun Józsefné, Kardos Jenőné, Steinitzer N. né, Révész Lászlóné, Künstler Andorné, Herczeg Ármádné, Lóránt Józsefné, Grünstein Adolfiné (Lippa), Kohn Jakabné, Haász Albertné, Dénes Jakabné, Árend Károlyné, Vaszi Jánosné, Bergmann Jenőné, Varga Daniné, dr. Salgó Miksáné, Klein B. Vilmosné, Fischer Mórné, Lorenz Ernőné, Kalmár Lászlóné, Kormos Jenőné, Feszler Adolfiné, özv. Szabó Mihályné, Steiner Rezsőné, Reusz Sándorné, Kohn Zsigmondné, Meer Mórné, Deutsch Mátyásné, Petrescu Miklósné, Károly Sándorné, Voiculescu Jánosné, Gaál Józsefné, Roth Vilmosné (Lupeni), Bauer Marcellné (Budapest), Höning Anturné, László Sándorné, Deutsch Filópné és még többen.

#### Urleányok:

Robu Dorica, Schmidt Rózsi (Szeged), Engelmayer Gizsi (Brassó), Dénes Ilus, Teodorescu Kató, Lipkovits Ella, Koch Bözsi (Lippa), Scheiner Piri, Reusz Magda, Goldner Irén, Mihályi Magda, Deutsch Erzsébet, Jankovics Klára (Craiova), Becka Anna, Grosz Rózsi, Markó Ilus és még többen.

### Jelmezben:

#### Urasszonyok:

Kemény Györgyné (egyiptomi), Mairovitz Lászlóné (porcellán márká), dr. Kikényi Zoltánné (phantasie), Komlós Elemérné (fenyőerdő), dr. Ujhelyi Józsefné (szalombóóc), dr. Grünfeld Edéné (Montmartre szivkirálynője), Nagy Zsigáné (dominó), László Imréné (hab), Krausz Jenőné (Caro dame), Földes Gézné (japán nő), dr. Molnár Oszkárné (lenzi baba), Feiner Farkasné (Éj királynője), Bustin Sándorné (tüll phantasie) Zilahy Pálné (estélyi), Kálmán Jenőné (zsoké), Holländer Emilné (matyó menyecske), Kallós Józsefné (gyümölcs), Grosz Miksáné (zsoké), dr. Walkó Dezsőné (török nő), Leipnicker Adolfiné (Le Delice), Erényi Tivadarné (spanyol diáklány), Boros Lászlóné (szobalány), Földes Béláné (Radio), Fenyves Károlyné (Pierette), Markovics Miksáné (meiseni porcellán), Goldschmidt Józsefné, Vinga (Három a kislány), dr. Román Florisné, Vinga (Három a kislány), Bán Sándorné (Pierette), Pannescu örnagyné (Pierette), Schwezinger Emilné (phantasie), Csörgő Zoltánné (spanyol nő), Grosz Miksáné (phantasie) és még többen.

#### Urleányok:

Robu Viorica (gavallér), Meer Duci (hollandi parasztfiu), Petrescu Margó (phantasie), Deutsch Tercsi (pillanó) Grosz Ilus, Oradea-mare (Aradi Közlöny), Nasta Lucia (Columbine), Pollák Bözsi (rokoko), Fischer Gitti (five o'clock), Deutsch Piri (bohóc), Cukor Aranka (Pierette), Schnitzler Cica (görög pásztor), Weininger Lonci (szivtörő), Vasilescu Marietta (XIV. Lajos), Anastasescu Elena (egyiptomi), Smadescu Dora (éjszaka), Assael Elza (aratólány), Goldmann Loli (estélyi), Goldmann Irén (rokoko), Ehrenwald Lili, Radna (Alt-Wien táncosnő), Wiegelfeld Évi (Pierette), Salgó Mancsi (bohóc), Weisz Böske, Timisoara (dominó), Dróth Ilonka, Miskolc (spanyol diák), Fischer Boriska (puder pompon), Sik Böske (karácsonyfa), Messer Aranka (dominó), Kohn Mária (indian nő), Grünstein Irén (spanyol phantasie), Farkas Lili (szmoking), Löwinger Hajni (Pierette), Fias Ilona (legvező), Wittwiczky Margit (dominó), Kiss Áncy (szmoking), Salgó Margit (rokoko fin), Salgó Baba (pierre), Meisner Edith Budapest (Coeur dame), Goldschmidt Mancsi (harlekin), Rudas Emmy Budapest (Oszkár az Álarcosbál-ból), Radnai Ili Szeged (rokoko fiu), Hász Böske (rokoko leány), Révész Magda (spanyol hölgy), Wasmer Nene baronesse (ballerina), Hermann Bertus (ördög), Roth Piroska (ördög), Zilahy Irén (román nő), Nicolescu Eugenia (phantasie), Indra Manyi (harlekin), Grünfeld Márta (ördög), Roth Alice (ballerina), Weisz Böske (Meiszto), Révész Ila (bonbon), Bonyhádi Böske (phantasie), Borgos Zsazsa (Pierette), Fröhlich Rózsi (griset), Szilágyi Anna (cukorstanicli), Lorenz Vilma (postás), Schäffer Macca Szeged (cigányleány), Mann Ilonka (spanyol táncosnő), Karácsonyi Lenke (esernyő), Halpern Loli (legvező), Kohn Edith Budapest (török nő), Hegyesi Lili (phantasie), Grünblatt Hella, Kardos Évi és Adél (Három a kislány), Schönwald Sári (iparvasut), Hegyesi Muci Vinga (Három a

kislány), Draskovics Olga (pierette), Aranyosi Müller Böske Veszprém (Csillag Anna), Scharfstein Gizi (ballon), Rajz Magda (phantasie) és még többen.

#### Urak:

Mairovitz László (dominó), Kell Rezső (rabbinus), Weichelt Károly (maharadzsa), Szabó Sándor (tengerész), Stauber István (dominó), Neuländer Harry (Argilus királyfi), dr. Cotioiu Romulus (dominó), Barna Ferenc (clown), Mahler László (dominó), Slavescu István (pojaca), Slavescu Aurel (hölgy), Andor Gyula (clown), dr. Duschmiz Kálmán (phantasie frakk), Hirschmann Károly (maharadzsa), Maurer Béla (rokoko), Krausz Gábor (Windisgraetz), Krausz József (indian), Boros László (lengyel zsidó), Czukor János (fekete dominó), Sámson Andor (fekete dominó), Weisz Oszkár (orosz herceg), László Imre (fekete dominó), László Sándor (cukrász), Masanszker Imre (Nem vagyok fából), Balogh István (diplomata), Bicket Jenő (csillár), Patkai Andor (fekete dominó), Farkas Ernő (csokoládégör) és még többen.

Éjféltán megtörtént a jelmezes verseny eredményének kihirdetése. A zsüri az első díjat Komlós Elemérnének (fenyőfa), a második díjat Kohn Edithnek (Budapest) (török nő), a harmadik díjat pedig Nasta Lucianak (Columbine) ítélte oda. A győztes hölgyek mindegyike értékes ajándékot kapott. A férfi jelmezes verseny győztese Masanszker Imre (Nem vagyok fából) lett.

A Fabál pompás sikeréért a buzgó rendezőséget, amelynek élén Grünfeld Ede dr. állott, minden elismerés megilleti.

## Megadóztatják az árvizkárosultakat.

**Az elpusztított vidékek ideiglenes hidjain vámokat szednek. — Hivatalos kimutatás az árvizkárokról.**

(Saját tudósítónktól.) Az erdélyi árvizkatasztrófa pusztításainak mértékéről számszerű adatok csak most állanak a sajtó rendelkezésére. Tudvalevő, hogy a közmunkaügyi miniszter személyesen bejárta az árvizsújtotta területeket és ennek a látogatásnak következményeképpen már meg is jelent az első hivatalos kimutatás, amely Hunyad-, Arad- és Bihar megyék helyzetével foglalkozik. Ebben a kimutatásban fel vannak tüntetve azok az összegek is, amelyek a károk ideiglenes helyreállítására szükségesek. Hunyad megye részére nyolcmillió gyorssegélyt utaltak ki, amelyből hárommillió a déva-lugosi országot megjavítására szükséges. Arad megye má sokkal nagyobb kárt szenvedett. Részben elpusztult az arad-soborsini, a Csigérszöllős és Talpas közötti országot. Az arad elragadta a Körösbökény és Sebis közötti Fehérkörös-hidat, itt a kár két és félmillió lej, továbbá a zimándi Körös-hidat, amelynek helyreállítására kétmillió lej szükséges. Muszka és Bökény között

az országot másfél méternyire elsüllyedt. Ennek megjavítása ötmillió lejbe kerül. Bihar megyének főleg nyugati része szenvedett súlyosabb károkat. A minisztertanács már foglalkozott az árviz okozta károkkal és azt a megdöbbentő határozatot hozta, hogy a helyreállításra szükséges összegeket úgy kerítik elő, hogy az utászkatonák által épített ideiglenes hidak forgalmát megadóztatják. Az adó személyenként egy lej, üres szekér 3 lej, rakott szekér 5 lej, személyautók után 10 lej, üres teherautók 20 lej és rakott teherautók után 30 lej. A minisztertanácsnak ez a határozata a legnagyobb elkeseredést fogja kiváltani az árvizsújtotta területek lakosai között, mert ezek az adók csupán az elemi csapás által tönkre tett lakosság vállaira nehezdednek, míg azoknak a területeknek a lakosai, akik mentesek maradtak a katasztrófától, semmi féle formában nem járulnak hozzá az anyagi terhekhez. Az árvizsújtotta lakosság körében az a vélemény alakult ki, hogy a kormány-nak a közterhekből kellene fedezni a helyreállítás költségeit.

# HIREK

## Adakozunk az árvizkárosultaknak.

A középosztály legrosszabbul dotált és száraz kenyérral élő elemei, a köztelevízelők is elküldték a maguk adományait a karácsonyi árvizkárosultok fellegelvezésére és ezzel dícséretreméltó példát mutattak azoknak, akik nem kiszámított fölérekekből tengődnek, hanem az élet javaitól fölösösen meg vannak áldva. Nem hisszük, hogy ezek, a jótékony-ság terén, a derék, de kifizetési hivatalnokok mögött maradjanak. A mai napon az alábbi adományok listát be hozzánk:

*Aradi munkásbiztos-tónépztár tisztviselői*

740.— lej  
eddig gyűjtésünk 132.221.50 lej  
összesen 132.961.50 lej

A gyűjtést folytatjuk s a beérkező adományokat naponta nyilvánosan nyújtjuk fel.

**A Magyar Párt elismerése az Aradi Közlönynek.** A Magyar Párt elnöki tanácsa legutóbbi ülésén — mint eluji jelentésünk erről beszámolt — felszólította az erdélyi lapokat, hogy gyűjtésnek az árvizkárosultak javára. Ez alkalommal meleg elismeréssel vette tudomásul azt, hogy az Aradi Közlöny nem várva felszólítást, szinte a katasztrófa első pillanatában felemelte kérés szavát, magyarányu akciót indított s már eddig is 130.000 lejen felüli összeget gyűjtött az árviz károsultak javára.

**Michalache a királynál.** Bucarestből jelentik: Ferdinánd király tegnapi hosszabb audiencián fogadta Michalachet.

**Maniu és Stere tárgyalásai.** Bucarestből jelentik: Maniu Gyula tegnap hosszabb megbeszélést folytatott kamarában Stere Constantinnal.

**Megszűnt a külföldi lapok cenzúrája.** Bucarestből jelentik: A kormány hivatalosan közli, hogy a külföldi lapok cenzúrája megszűnt. A cenzurabiztosokat feloszlatták.

**Táncmulatságok korlátozása.** Bucarestből jelentik: A belügyminisztérium rendelkezésével szerint magánosok nem rendezhetnek táncmulatságokat és estélyeket. Ezek rendezésére csupán jogi személyek elismart egyesületeket és társulatokat illeti meg a jog.

**Öngyilkos lett egy budapesti vezérigazgató fia.** Budapestről táviratozzák: Gergey Lajos, a Közlöny Teicsarnok vezérigazgatójának 16 idégpaja miatt ma szívenlőtte magát.

**Lezuhant kisvonat.** Bucarestből jelentik: A Pietra-neamut melletti arcai keskenyvágyányu vasút, a helyi Foresta részvénytársaság tulajdonát képezi, eddig kiderítetlen okokból a két méter magas töltésről Bistrica folyóba zuhant. A mozony és több teherkocsi teljesen összetört és az eddigi jelentések szerint, három vasutas halálát lelte.

**Hajtóvadászat az idegen artisták ellen;** Sulyos visszaélésekkel likvidált az Orient biztosító; Különvélemény a hitelezőkről; Mi van az aradi lálógházai? A CFR. seperjen a sást airtaja előtt; az Erdélyi Élet legújabb számainak érdekes cikkei.

## Sztrájk tört ki a zágrábi egyetemen.

Zágrából táviratozzák: Kilenc egyetemi tanár eiborsájása és nyugdíjazása miatt a jogi fakultáson a diákság elhatározta, hogy sztrájkba lép. Az egyetem kapuját bezárták és a tanárokat nem engedték be, hogy

előadásukat megtartsák. Radics István közoktatásügyi miniszter az események miatt távirati rendelkezést küldött, amely szerint a diákság elveszti ösztöndíját.

## Le a hajakkal a Divat előtt! Beszélgettem egy hosszuhaju nővel ebben a bubis- és etonfrizurák világában.

Én, Csillag Anna, állom a doogatók a lapok hirdetésel rovatában az én sarkig érő, tömött, hullámos hajammal és szomorúan érzem, hogy olyan aktuális vagyok, mint télen a szalmakalap, vagy mint a Gáspár-féle



bajszkötő. A hajnövesztő-kencőcsök készítői ugyan még reklámoznak itt-ott, de én tudom, hogy kimentem már a divatból és mint egy kéltű korszak közszemlére tettem asatag Tutankhamenit, hiába kellettem magam ebben a bubifrizurák világában. Bánatosan és reménytelenül tartom a kezemben ezt a három csillagos virágszálat és úgy teszek, mintha észre sem venném a nagy változást. Pedig a szívem sajog belül és — magának megsugom — nagyon, nagyon szegyenlem magam, mert hiába, én is asszony vagyok és nem szívesen mutogatom magam ebben a divattamult frizurában. De sajnos, nekem hivatásom van, én nem vághatom le etonra az existenciámot.

Hát olvasom ki Csillag Anna babonás két szép szeméből, amely ott szegyenkezik a rengeteg hajhullám forrásánál és nagyon sajnálom szegényét. Nem azért, hogy ő is nem fusíthatja rövidre 185 cm. hosszú és három kilogramm súlyú haját, hanem mert valóban kiment a divatból, Anna néni, az ő sarkig érő, földet seprő Loreley-hajával egyedül odakéftelt a divat múzeumába, ahol a fehér parókákat, krinolinokat, turnüröket és fűzőket őrzik.

### Hajsza egy hosszuhaju nő után.

Kávéházban, báltermékben, színházban, a korzón mindenütt nyírottfeji hölgyek, bubisra stuccolt nagymamák, kamaszosra frizított délnők — igaza van a múzeumba került Csillag-mamának: nincs többé, csak kopasz fej. Őrök hosszat kell kutatni, amíg a nők tömegében nagynehezen felfedezel egy-egy hajfonatos, kontyos hölgyet. Ott tartunk már, hogy az a dáma, aki ma hosszú haját visel és inakacs energiával helyezkedik szembe a divat sodró áramlatával, valóságos hősnő és spártai jellem kell hogy legyen. Alógyan nemrég az első bubifrizurát csodáltak és gunyolták, époly feltűnést kelt ma egy koszoruba font haju nő, ha nyilvános helyen megjelenik.

Leleményes riporterek az unalomig kihasználták már a bubis és az eton minden irányú vonatkozását, azoninterjúoltak a hajcsatgyártástól kezdve a római pápáig mindenkit úgy, hogy ennek a té-

mának — riporteri műkifejezéssel élve — „ilyen szakállá van.“ Hosszas töprengés után rájöttem azért, hogy most nem is annyira a bubis, vagy etonfrizurák nő érdekes már, hanem az a társasághell nő, aki szigorúan és következetesen kitarított a tradíciók mellett és a divatörületben megőrizte 185 centis Csillag Anna-haját. Napokig tartó kutatás kellett ahhoz, hogy Arad városában felfedezzek egy hosszuhaju urnót, aki azután kedvesen és sok ötletességgel fejtettem ki előttem a „kontrabubi“ álláspontot.

### „Le a hajakkal Divat őfensége előtt.“

Én, Stern Anny nem adom az én 185 centiméteres Loreley-hajamat egy vagon stuccolt, borotvált, ondolált, cizellált, fertőtlenített, lekopasztott etonfrizuráért. Lehet, hogy ősdí vagyok, de az a véleményem, hogy azok slettek elsősorban a nyírottfeji divatnak behódolni, akiknek nem volt veszténivalójuk. Rövid, engedetlen, koccos haju hölgyeknek egyenesen megváltás volt a divat ollója és ezek boldogan „nyakra-főre“ fusították frizurájukat. Mi azonban büszken viseljük tovább leomló sörényűnket, amely ugyan néha fejfájást okoz a sulya miatt, de mégis legszebb ékessége a női fejnek. Nem igaz?

A váratlan ellenkérdés zavarba hozott. Hebegetem.

— Igaz, kétségtelül igaz... Szász Zoltán már ki is mutatta a hajkorona és a szörmebunda szexuális hatását... És mintha én is éreztem volna ilyestélt... De mit gondol asszonyom, mégis hogyan lett ilyen népszerű a rövid haj divatja?

Ezzel a ravasz oldalkérdéssel igyekeztem a visszavonulás utját biztosítani. Önagysága azonban megfelelt:

— Hogyan lett népszerű? Hát istenem, talán az a közismert mondás az oka, hogy: „hosszu haj, rövid ész.“ Akik találva érezték magukat, azok így akarták a kompromittáló jelzőket felcserélni. A rövid haj divatja óta azonban hasztalanul figyelem az észbeli elváltozást — nem veszem észre a jelzők chel anglisét. Csak a haj lett rövid.

Elmenekültem az éles nyelvecske pergőtüze elől. A spártai nő „kontrabubi“ álláspontját túlságosan merevnek, kissé gorombának és engesztelhetetlennek találtam és sokkal őszintébbnek, szimpatikusabbnak tartom a kéntünkön látható Csillag Anna asszony meghatározó és a divat szeszéiyes utjain révedező sóhaját. Intranszigenz, hosszuhaju hölgyeim: le a hajakkal a Divat Őfensége előtt!

Gárdos Sándor

— Tolvaj munkás. Ma behozták az aradi ügyészségre Crei Traján milovai legényt, aki az egyik milovai ipartüzemből berendezési tárgyakat lopott el. A csendőrség megtalálta nála az ellopott tárgyakat s letartóztatta a tolvajt.

— Eljegyzés. Kiss Géza és Varga Mariska jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Háborus bonyodalom Mandzsuriában. Londonból táviratozzák: Mandzsuriában rendkívül komolyra fordult a helyzet. A tokiói szovjet követ kijelentette, hogy Oroszország nem fogja tovább tűrni a mandzsuri vasutvonalak lefoglalását és fegyveres uton is érvényt szerez jogának. Az orosz szovjet követe ezzel egyidejűleg azt ajánlotta a japán kormányának, hogy kössenek új szerződést a két ország kínai érdekeinek pontos elhatárolására. A kínai-orosz határon nagy csapatösszevonások történnek.

Pekingből jelentik: A kínai polgárháboru újabb kitörése közvetlen küszöbön áll. Fő csapatok Tientsintől északra Lanhov irányában nyomulnak elő.

**Ragyogó szép**

„Natalos és ade kádát gyakorol egy jól épült nő arc. Bármily szép legyen Ön egyébként, testének és főleg arcának és kezének gondos és állandó ápolását nem szabad elhanyagolnia, mert ez hamarosan megdörög. Ezer arc közel is első pillantásra megdörögnek mindenki, hogy az

**DIANA krémekkel**  
**DIANA szappannal**  
**DIANA puderral**  
min óvatos.

474

— Betörés Aradon. Rényi Lajos aradi lakos ma feljelentést tett az államrendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a Str. Porumbaru 2. szám alatt levő lakásába az elmúlt éjjel betörték és onnan mintegy 27.000 lej értékű holmit vittek el. — Fekete Lajos ma reggel jelentette a rendőrségnek, hogy az éjszaka folyamán ismeretlen tettesek betörték a Str. Cogalniceanu 10. szám alatt levő lakásába, ahonnan különböző tárgyakat vittek el 12.000 lej értékben. A rendőrség a nyomozást bevezette.

— Felhívás. Kérjük az Acsev nyugdíjasokat, hogy a hó 24-én, vasárnap délelőtt a szokott helyen, fontos ügyben okvetlenül jelenjenek meg. A vezetőség.

— Az aradi katonazenekar hangversenye. Az aradi 93. gyalogezred zenekara január 31-én délután és este nagy művész-hangversenyt rendez a Kulturpalota nagytermében. A gazdag és váltakozó műsorból álló koncert jövedelme kulturális és emberbaráti célokra és az ezred árvainak javára lesz fordítva. A délutáni előadást 5—7 óráig a különböző iskolák és a katonák számára tartják meg, míg az esti hangverseny 9 óra 30 perccor kezdődik. A műsort az előadás előtt osztják szét. Belépti-díj a matinéra személyenként 20 lej, katonák és tanulók a felét fizetik. Az esti előadás belépti díja 40 és 30 lej. Jegyek a Kulturpalota pénztáránaál válthatók.

— A zongoratechnika lehetőségéről fogalma sem lehet annak, aki Sirota Leót, a zongora nagymesterét nem hallotta.

— Január 30-án Kiss Ancy álarcos-bálya Aradon a Krispin-teremben.

— Az aradi sülönmunkások közgyűlése 25-én, hétfőn délelőtt lesz a Munkás-Othoban.

— Jelmezek (különbéle, szépek) kölcsön kaphatók Z. Várady Margitnál Str. Consistorului 5., III. em. 3.

— Az aradi Hajós-Egylet klubvacsorája f. hó 25-én, hétfőn a Vadászúrt különtermében lesz megtartva.

— Február hó 6-án lesz a szép menyecskek és szobaleányok álarcos-bálya a városligetben.

Órák, ékezet, legelősióban vásárol: **CSÁKY** cégnél Aradon, a városháza alatti színház épületében.

— Köhözés, rekedtség, hurut ellen legjobb a valódi RETHY-féle pemetefüccukorka. Mindenütt kapható.

— Vasárnap. 31-én délután nagy jelmezes baba-bál az aradi Központi ban.

— Az aradi Központi tánctermében vasárnap, 24-én fél 6 órai kezdettel tea-délutánt rendez Gencsyné

**Tavaszi szezon divatlapok**  
LÖBL hírlaplrodás merőkeretk.

— Az aradi éterem munkások közgyűlése 25-én, hétfőndélután 3 órai kezdettel lesz a Munkás-Othoban.

— A Scraill-krém a bőretek legbiztosabb arcpóloszere! Készíti Rozsnyay-gyógvtár, Arad.

**UJI PUCCINI UJI!**  
A szűz és az ucca lánya 206 L.  
Sándor hírlaplrodás Arad.

— Ischias, neuralgiák és idegyulladások kivált az alsó végtagok főidege mentén, az u. n. ischiaticusnál mutatkoznak és a beteget elviselhetetlen kinnal gyötrik, sőt gyakran teljesen megbénítják. Mindezen esetekben a póstyéni iszappal folytatott házikúra rendkívül javulást biztosít. Házi kurához való iszap (Pi. Ca. iszapkocka és használatra kész Gamma Kompress) minden gyógyszertárban és drogeriában kapható. Aradi fölerakat Rényi Tibor gyógyszerterében Bul. Reg. Maria. Póstyén fürdőn Thermana téli fürdőpalota nyitva.

Jön! Jön!  
**ROMOLA**

Hatalmas film az orosz Renaiszansz idejéből.  
Főszerepben:  
**Lillian Gishel.**

**Társaság.**  
A SZÓRAKOZOTT VENDÉG.

Egyik aradi vendéglőben étkezik egy ismert professzor, akire az összes pincerek rossz szemmel néznek. Megkérdeztük egyik felszolgáló pincért, miért neheztelnek a tanár urra?

A következő választ kaptuk:  
— Tetszik tudni, mikor elmegy a borralát beledobja a köpcészébe és nekem irodá, botok és kezembe...

## Az Aradi Közlöny a Fabálon.

*Élő reklám, miniatűr-alkalmi lap.*

(Saját tudósítónktól.) Az idei bái szezon kétségkívül egyik legfényesebb sikerü táncmulatsága a szombaton este lezajlott Fabál volt. Az előkelő közönség kifünő hangulatát csak fokozta és feszitlenébbé tette a rengeteg ötletes és izlises jelmez. A jelmezesekek között is általános feltűnést keltett Gross Ilus nagyváradi urleány, a ki pompásan sikerült „Aradi Közlöny-jelmezben” jelent meg a bálon és a Fabál alkalmára írt és az árvizkárosultak javára kiadott miniatűr „Aradi Közlöny” példányait árusította. A kedves, bájos, élő reklám körül valóságos életveszélyes tolongás keletkezett. Mindenki látni akarta a szellemesen megoldott újság-jelmezt és mindenki vásárolni akart öle egy-egy példányt az alkalmi kis lapból. A tolongás egyrészt a kedves kis képnyomtatnak hangos sikerét jelentette, másrészt pedig szép összeget eredményezett a nyomorgó árvizkárosultaknak is, akiknek ügyét az Aradi Közlöny állandóan felszínen tartja. A miniatűr Aradi Közlöny egyik — a Fabálról szóló — cikkét itt adjuk:

... Mintha kigyulladtak volna az örökös csillagok és a hold sápadt luszterje világított az erdő hatalmas tisztása fölött... A szél belesapott a száraz faágak hurjai közé, különös zene volt... És éjfélkor az erdő mélyéből megindult a fák vándorlása a hóparkettes tisztás felé. Mondom, az ég csillarai ragyogtak, a téli szél ciccendója olyan veszettül muzsikált, mint egy megörült jazz-band és a fák egyenként, vagy csoportokban egyre érkeztek a havas tisztásra...

Éjfélután megkezdődött a tánc. Káprázó szemmel figyeltem a kísérteties jelenetet: karsu, bubi-fejú fenyők derekát izmos buk-fák fontak körül, hófehér ruhás nyirfa-bakfisokat hőtörérgas legények-kamaszok táncoltatták — a lomb nélküli ágak szörnyű zenebonájára groteszk shynmit jartak a furcsa táncosok... Szédültem. A tisztás szélein terebélyes tölgyek pletykáltak és az egyik sarokban bánatos szomorúfüz árult petrezselymet.

— Milyen ügyes ez a Fenyő-kislány.

— Igen, nagyon nett, csak hogy az a zöld estélyi ruha sehog sem illik a téli szezonba. Ugy látszik, a szüleitől örökölte a feltűnési viselkedést és „cum trucc” is nyári színekbe öltözködik, amikor már minden rendes cserje levetette a zöldet.

A kővér tölgyek suttogva pletykáltak tovább.

— Te, nézd azt az ábrándos dámat ott a sarokban. Ki az?

— Ja, az a temető-őr leánya. Füzfa Poeta. Nagyon szomorú hölgy.

— És miért nem táncol, miért oly málabus?

— Azért drágám, mert a helyi lapok nem közlik a verseit...

— Ugy látszik, a külföldi vendégek nem érkeztek meg. Sehol sem látom a híres Mahagoni urat, Palyanderéket, a libanoni Cédrus-lányokat és a többiket. Hogy

az Eben-familia nem jött el, azt értem, hiszen gyászban vannak, de a többi külföldi potentátnak biztosan derogál a mi bálunkra eljönni.

— Ja fiam, ez csak tüzi-fabál és csak nem képezed, hogy ilyen ugorkafára felkauaszkodott előkelőségek leereszkednek majd a nép egyszerű gyermekeihez?

A terebélyes gardedámok suttogása elvész a szél-jazz-band örült hangzavarában. A holdban hirtelen rövidzárlat történt, első-

tétül a fantasztikus bálterem, a táncosok összetabayodnak, a harsogó orchester tombolva rázza a csupaszigákat...

A telefon riasztott fel szendergésemből. A szerkesztőségi asztalon ott feküdt az aradi fatisztviselek meghívója, amely január 23-ára, a Központi-szálló összes termeiben rendezendő nagy jelmezes Fabálra invitál. Mielőtt elaludtam, erről kellett volna írnom valami keveset.

## Ellenzéki vezérek királyi kihallgatása

(Bucuresti, január 23.) Tegnapelőtt Michalache másfél órási kihallgatáson volt a királynál. Öfelsége ma Maniut fogadta audiencián és a

jövő héten Averescu tábornok megy az uralkodó elé. Az ellenzéki vezérek királyi kihallgatásának nagy jelentőséget tulajdonítanak.

## Négy nap alatt választ az ország.

(Bucuresti, január 23.) A községi választásokra vonatkozólag a kormány úgy határozott, hogy a választásokat először a falvakban, azután a városokban tartja meg és azután

következnek a megyei választások. Az összes választásoknak az egész országban négy nap alatt kell lefolyjni.

## Szegedi kereskedő tragédiája Marosillyén

A beszélő utast elűtött egy lámpa nélküli vonat. — A kerekek levágták a két lábát, s kórházba szállítása közben elvérzett.

(Saját tudósítónktól.) Megrendítő halálos szerencsétlenség történt tegnap éjszaka a marosillyei állomáson. Három szegedi kereskedő Hátszegről Marosillyére utazott s ott várta be az Arad felé menő gyorsvonatot. Betértek az állomás étertermébe s ott tartózkodtak addig, amíg a beszélő utast jelezték. Ekkor megindultak a harmadik vágányon veszteglő gyors felé. Az állomáson koromsötét volt, hiányzott mindenféle világítás s így lassan, vigyázva, óvatosan haladtak át az első, majd a második vágányon. Még nem hagyták el a második smpárt, amikor egy lámpás nélküli vonat futott azon be az állomásra. Nagy gyorsasággal száguldott a vonat s a sötét állomáson nem lehetett érkezését látni. Csupán az egyik kereskedő, Meisl Andor lett figyelmes a vonat dübörgésére s tarsait figyelemezte, gyorsan félreugrott. A másik kettőnek azonban erre már nem volt ideje. Markovits József kereskedőt csak kisebb horzsolás érte,

azonban a harmadik, Hajdu József, egy velőtrázó sikolyal zuhant a kerekek közé. A sikolyra általános fejeszteltség támadt, a vonat hirtelen megállt, azonban akkor már késő volt: Hajdu Józsefnek a kerekek leszelték mindkét lábát. Az állomásfőnök intézkedésére gyorsan a dévai kórházba szállították, azonban a szerencsétlen ember utközben meghalt. Informátorunk szerint ez a megdöbbentő eset vizsgálatot kell, hogy maga után vonjon, mert a vasúti szabályzatban elő van írva az állomás kivilágítása s az is, hogy a mozdonyok lámpával legyenek felszerelve. A vasúti szabályzatot pedig valószínűleg azért készítették el, mindenre gondot fordító szakemberek, hogy betartsák azokat, nem pedig azért, hogy azok negligálásával emberek ilyen borzalmas módon végezzék be életüket és családok álljanak kétségbeeselten, támasz nélkül, néhány kötelességmulasztó közeg hanyagsága miatt.

## Előgták a pitesti-i rablógyilkosokat

Két villanyszerelő ölte meg és rabolta ki a Vasiliu-testvérpárt.

(Pitesti, január 23.) Meglátuk, hogy ismeretlen tettesek Pitestiben meggyilkolták a durgazdag Vasiliu-testvérpárt és a borzalmas büntény után közel két millió lej értékű ékszereket és pénzt raboltak el. A rendőri nyomozás mára eredménnyel járt, amennyiben sikerült a rablógyilkosok nyomára jutni, akiket Valjean s Mironou Jon munkanélküli villanyszerelők személyében letartóztatnak. A két rablógyilkos vallomásában elmondotta, hogy véres tetteiket előre megfontolt szándékkal követték el, miután a családségtől már régebben megtudták, hogy a Vasiliu testvérek lakásán rengeteg kincs van felhalmozva. A gyilkosság napján mindketien mint a villanygyár szerelői jelentkeztek Vasiliuneknél és elmondták, hogy egy rövidzárlat miatt küldték ki őket a gyárból. Ez

az ürügy csak azt a célt szolgálta, hogy a lakásban terepszemlélet tartsanak. A munka végeztével szinteg eltávoztak, de tulajdonképpen a nyitva hagyott kapun észrevétel nélkül besurrantak a pincébe és itt maradtak késő éjszakáig. Az előszoba ajtaját álkules segítségével nyitották ki és zajtalanul nyitották be az öreg Vasiliu hálószobájába, aki azonban igen éberen aludt és így dulakodás fejlődött ki közöttük. A dulakodás zajára a szomszéd szobában felébredt Vasiliu huga is, aki segítségért kiáltott. Ekkor Valjean beugrott a másik szobába és a sikoltozó idős hölgyet egyetlen baltaesapással leütötte, majd egyesült erővel a férfivel is végeztek. Az elrabolt holmit a rendőrség pár ezer lej készpénz hiányával egy külvárosi viskó padozata alatt elősya megtalálta.

Ha jól akar mulatni, jöjjön el **Munkás Otthonban rendezendő sűtő és cukrász-mankás bálra**. Kezdetre este 8 órakor. **Január 31-én az aradi Lesz műkedvelő előadás is.**

## KÖZGAZDASÁG.

### Az Aradi Polgári Takarékpénztár mérlege

A pénzügyi zárószámadások közül ismét az Aradi Polgári Takarékpénztár mérlege számol be először a lefolyt üzleti évről a nagy nyilvánosságnak. Bizonyára nemcsak a részvényesek, hanem a nagy közönség minden rétege meglepetéssel látja ennek a kolosszális mérlegnek minden számcsoportját, dacára annak, hogy megszoktuk már a „Polgári” fejlődését évről-évre fokozottabb mérvben láthatni. Ezt a rohamos fejlődést újból imponáló számadatok tanúsítják. A mérleg két legfontosabb tételénél: a kihelyezett kölcsönöknél és a betéteknél óriási emelkedések vannak. **A kihelyezések az 1924-ik üzletév állagával szemben 117 millióról 270 millióra, a betétek pedig 117 millióról 223 millióra duzzadtak.** Minden kétségen felülálló bizonyítéka ez nemcsak az intézet mobilitásának, mely változatlan erőben maradt még a lefolyt üzleti év mindenféle pénzügyi vihára között és a betevők ragaszkodó bizalmának, mely, úgy a központban, mint a fényesen működő és a leggazdagabb községekben elhelyezett 22 fióknál szüntelenül óriási összeget vitt az intézet pénztárába és így lehetővé tette, hogy a legszűkebb pénz idején is az intézet nagyszegű kölcsönök folyósításával és parcellázási műveletekkel álljon üzletilei rendelkezésre. Az intézet nagyszűke közgazdasági működését megfelelő anyagi siker koronázta. A kimutatott **9.477.721 lej és 62 bani tiszta nyereségen** felül ugyanis 5 milliót illeszthetett be tartalékai közé „kétes követelések tartalék alapja” címen és az igazgatóság a tavalyi **80 lej osztalékkal szemben 94 lejes osztalék** fizetését javasolhatja a jövő hó 7-ikén megtartandó közgyűlésnek. Meg kívánjuk említeni, hogy ez az osztalék, a régi részvényeseknél, kiknek egy 400 lej névértékű részvény — a tavalyi tőkeemelés kapcsán kiadott ingyenrészvények folytán — csak 333 lejbe került, tiszta 24 százalékos kamatozásnak felel meg.

Külön rá akarunk mutatni a mérlegnek az intézet ingatlan vagyont kimutató részére, melynél az aradi székház, 8 fiókinvézeti székház, 3 berlini palota, az újszentannai és eleki téglagyár összesen csak **908.414 lej-vel** van felvéve.

Nyugodtan elmondhatjuk, hogy a Polgári Takarékpénztár, ugy konzolidáltsága és a saját tőkeereje — melyet a múlt évben fényes és teljes sikerrel keresztül vitt tőkeemelés hatalmasan emelt — valamint üzletágainak imponáns állagai a vezető vidéki intézetek első sorába utalják, melyek az ország első bankjai közé számítanak. A mai lapunkban leközölt mérleg pedig a további nagyívű fejlődésnek erős pillérjeit zárja magába.

**Zürichben 2'27.50, Párisban 11'80 a lej.**

**Helyi valutaárak.** (Január 23.) **Áru:** Dollár 230, angol font 1100, cseh korona 6.78, francia frank 8.60, lira 9, dinár 4, schilling 32.50, márka 54, magyar kor. 305, svájci frank 44. **Pénz:** Dollár 229, angol font 1082, szokol 6.70, francia frank 8.40, lira 8.80, dinár 3.90, schilling 32, márka 53, magyar kor. 315, svájci frank 43. — **Kifizetések:** Newyork 231.25, London 1127.50, Prága 6.87, Páris 8.70, Milanó 9.42, Zágráb 4.11, Bécs 32.30, Amsterdam 93.30, Berlin 55.25, Budapest 305, Zürich 44.80.

**Zürichi tőzsdényítés.** (Január 23.) Berlin 123.25, Amsterdam 208.12, Newyork 517.75, London 2517.50, Páris 19.40, Milanó 20.90, Prága 15.32.50, Belgrád 9.17.50, Budapest 0.0072.70. **Bucuresti 2.27.50,** Varsó 0.00062.50, Bécs 0.0072.90.

**Zürichi tőzsdézárlat.** (Január 23.) Berlin 123.30, Amsterdam 208.12, Newyork 517.75, London 2517.75, Páris 19.37.50, Milanó 20.91, Prága 15.32.50, Budapest 0.0072.60, Belgrád 9.17.50, **Bucuresti 2.27.50,** Varsó 0.00072.50, Bécs 0.0072.90.

**Bucuresti-i tőzsdézárlat.** (Január 23.) **Kifizetések:** Páris 8.65, Berlin 55, London 1120, Newyork 230, Milanó 9.35, Zürich 44.50, Bécs 32.75, Prága 6.80. **Valuták:** Napoleon 840, márka 53.50, leva 1.60, török lira 1.15, angol font 1115, francia frank 8.65, svájci frank 44, lira 9.30, drachma 2.85, dinár 3.94, dollár 229.50, lengyel márka 30, osztrák schilling 31.50, magyar korona 31, cseh korona 6.65.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Szekeres Lajos és neje eladták a Str. Mocioni fekvő ingatlanukat

250.000 leiért Dávid Marcsa, András, Ileana, Camilla és Péternek. — Nagy Mátyás eladta a Str. T. Serbu 18. sz. házat 300000 leiért Göckel Alfrédné és Bogdan Margitnak. — Tarkó Mihály és neje eladták a Str. Stirbei Voda 11. sz. házat 55.000 leiért Lukács József és nejének. — Schöner Ferencné eladta a Str. Porumbaru 1. sz. házat 400.000 leiért Dávid Lázár és nejének. — Özv. Török Jánosné eladta a Str. E. Ghiba Birta 3. sz. házból az őt illető részt 85.000 leiért dr. Panek Norbertnek. — Kohn Jenő és neje eladták a Bulevardul Carol I. 73. sz. házat 1.700.000 leiért Hirsch Jenő és nejének és Iványi Menyhért és nejének. — Dr. Tagányi Sándor eladta a Str. Take Ionescu 7. sz. házat 600.000 leiért dr. Schmidt János és nejének. — Guttmann Izidorné eladta a Str. Grivitein fekvő ingatlanát 145.000 leiért Boda Ferenc és nejének. — Özv. Német Jánosné eladta a Str. Crisan 14. sz. házat 650.000 leiért dr. Kabdebó György és nejének. — Jakubcsak Adolf és neje eladták a Pernyáva Legelősor 37. sz. házat 170.000 leiért kiskoru Sipka Péternek.

### Elparentált színészpár.

**Fantasztikus hír Lengyel Vilmos és Hollós Juci állítólagos öngyilkosságáról.**

(Oradea-Mare—Nagyvárad, január 23.) Érdekes hírből közöl a „Pesti Napló” mai száma a nagyváradai színház nagytehetségű, fiatal drámai művésznőjéről, Hollós Juciról. A hírek semmi komoly alapja nincs s így a művész nő tisztelői mosolyogva és nyugodtan olvashatják a budapesti lap híreit, amely szóról-szóra így hangzik:

„A múlt szezonban a szegedi színtársulatnak voltak tagjai Lengyel Vilmos és a felesége, Hollós Juci. A fiatal színészpár szezonközben felbontotta a szerződést és százmillió perrel támadta meg

Andor Zsigmond színiigazgatót. A pert két fórumon meg is nyerték, a Kuriánál azonban elvesztették. Szerdán riasztó hírek érkeztek Szegedre a Lengyel-párról Nagyváradról, ahol jelenleg szerepelnek. A híradások arról szólnak, hogy a Lengyel-pár öngyilkosságot követett el. Nagyváradról az esti órákban mindössze annyit lehetett megtudni, hogy az ottani közközházban meghalt Hollós Juci. Férjéről hiteles értesítés nem érkezett, valamint arról sem, hogy Hollós Juci öngyilkos lett-e, vagy pedig betegségben halt-e meg”.

A lap, amely a cikket „Egy színész nő rejtélyes halála Nagyváradon” címen közli, valószínűleg onnan szerezhetette téves információját, hogy a Lengyel-pár tényleg a múlt héten kórházban lakott. Csakhogy ennek a kórházi tartózkodásának, mint ismeretes, az volt az oka, hogy Lengyel Vilmost vakbélbántalmaj miatt megoperálták, felesége pedig Lengyel Vilmos felépülésének idejéig szintén beköltözött férjéhez a kórházba.

### Az aradi Urániában

vasárnap és hétfőn

## Strand

## kisasszony.

Látványos modern cirkuszfilm.

Főszerepben:

## Xénia Desni

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

**„Wimpassing”**  
**sár- és hócipők**  
a legjobbak  
**csillagalaku piros védjeggyel!**  
6690 Lloyd-Express.

## Az aradi APOLLOBAN Fehér apáca.

Énekkarral!

Eredeti zenével!

A szezon leghatalmasabb filmje. **LILLIAN GISH.** Bemutatója hétfőtől kezdve!

Jegyek elővetelben válthatók. :: Az előadások 1/2, 5, 7 és 10 órakor kezdődnek.



### „Beccsületes“ betörő.

Aki felháborodásban elköttyavetyéli a lopott értékeit.

(Sajdt tudóstól.) Fiatal szöke legény ült ma busan az aradi ügyészség előszobájában. Abban a bizonyos szobában, ahonnan az ottülő már nem sétálhat ki, amikor neki tetszik, legfeljebb akkor, amikor a rend szigorú óreinek tetszik. A fiatal legény, mint a vállatnál kiderült, **Valentin József** borbély és dilettáns betörő volt, ott buslakodott abban a bizonyos előszobában egészen addig, míg az egyik ügyész elő nem került. Ott már sokkal élénkebb lett s amikor a Hajdu-féle betörésről (legutóbbi munkája) adtak fel indiszkrét kérdéseket, nagy erkölcsi felháborodással jelentette ki:

— Kérem, én tettemet ittas állapotban követtem el. Amikor másnap kijózanodtam, eljöttem ide s önként akartam jelentkezni és a pénzt visszaadni. Itt az ügyészség folyosóján hallottam, hogy Hajdu négyezer annyi kárt vallott be, mint amennyit tényleg elvittem s ezen anyóra felháborodtam, hogy elmentem s elittam az egész pénzt. Ha „beccsületesen“ bevallotta volna mennyi kára van, akkor visszakapott volna mindent. Így nem kap semmit és az legyen a büntetése.

A felháborodott borbély-betörőt az ügyész végighallgatta, majd intett a háta mögött álló őrnék.

— Hát mégis a fogházba visznek — mondja Valentin csodálkozó hangon.

— Nem — válaszol az ügyész — a kávéházba.

S egy perc múlva a „beccsületes“ betörő, bóna alatt egy vekni kenyérrel, megindul a szomorú vasajtó felé.

### MOZI.

„Elhanyagolt asszonyok.“ (A házasságtörés küszöbén) vasárnap utóljára az aradi Apollóban. Ma, vasárnap vetíti utóljára az aradi Apolló mozgószínház az „Elhanyagolt asszonyok“ című gyönyörű filmet, amelynek Milton Sils a főszereplője. Az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx „Strand-kisasszony“ látványos cirkusz-dráma nagy sikere az aradi Urániában. Nagy sikerrel mutatta be az aradi Uránia mozgószínház „A strand-kisasszony“ című modern cirkusz-filmet, amelynek főszereplője. Az előadások vasárnap 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor, hétfőn fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

## BERETVÁS PASZILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

xx „A fehér apáca“ monumentális slágerfilm bemutatója hétfőn az aradi Apollóban. Művészi énekkel és eredeti zenével vetíti hétfőn az Apolló mozgószínház a „Fehér apáca“ című monumentális sláger-filmet, amelynek főszereplője Lillian Gish, a legbájosabb moziszínésznő alakítja. A jegyek elővételben kaphatók az Apolló elővételi pénztáránál. A bemutatás előadások hétfőn fél 5, 7 és negyed tíz órákor kezdődnek.

Jön! „Romola“. Hatalmas film az olasz renaissance idejéből az aradi Urániában. Főszereplők: Lillian és Dorothy Gish.

Jön! Jön!

### ROMOLA

Hatalmas film az olasz Renaissance idejéből.

Főszereplők: Lillian Gish.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

### NYILTTÉR.

alatti közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesítjük üzletfeleinket, hogy

### irodánkat

Arad, Piata Avram Ianou 10. sz. (Szabadság-tér) helyeztük át.

FRIEDRICH IMRE

627 szállító. Tel: fon: 9-23.

### Zongorahangolást

és javítást olcsón eszközöl:

### MELIS

zongorakészítő Arad, Str. Pompiliu 21. Kasza-Hasanált zongorák állandóan raktáron. Keressék zongorákat megvételre.

### Belvárosi 4 szobás magánház

villany, vízvezeték, kerttel 500.000 leiert — KÜLVÁROSI gazdálkodásra alkalmas, három uccára nyíló sarokház, 12 jászagra istállóval, 300 □-ös telken 250.000 leiert eladó.

Bővebbet:

GYÖRFFY „MURE“-irodájában Arad, Str. Uniret (Fábián G.-u.) 15220

### Terezia Felter

Arad, Str. Motlanu 12. (Forray-u.) Hóna hajfestés. Ondolálás 20 L. Mosás 15 L. Manicűr 15 L.

### BANGÓ

#### JOGI SZEMINARIUM

Budapest, IX. Ráday-uca 14.

Teljes anyagi garancia mellett készítő vidékeket is.

### Háztelkek

eladók kedvező fizetési feltételek mellett Micalaca-Noun (Ujmikalkán), Olympia sport telep előtt. — Érdeklődhetek: Muntasunál, katonatemetővel szemben.

### Bükk tűzifa,

valamint export mdfokban folyó téli vágású kész termelvényt keres lekötesre, esetleg tárolást a méta

### „ULMUS“

Fakereskedelmi és Falpari rt. BUDAPEST, V., Nádor-uca 28.

### Fogászat! „Wipla“

a fogászatban Platínázott fogak („Wipla“ anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehérfogak kautsukra darabja 50 lej. Foghuzás (injektív érzéstelenítés) 40 lej. — Vidékieknék megrendelések 24 órán belül eszközöltnék. 3278

### Frida D'MOUDJALLED

vizsgázott fogászó Arad, Bul. Rep. Ferd. 14. (József főherceg-ut.)

### Szövőüzem

teljes berendezéssel üzembn eladó.

### Gyárhelyiség

világos száraz kiadó. 1-1 Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 14. alatt gyárhelyiségnek felette alkalmas

### emeltes raktárépület

valamint

### üzemhelyiség

és műhelyhelyiségek azonnalra bérbeadó. 623

### Eladó

nagy Románia területére 11588/925 sz. alatt engedélyezett patent fűző szabadalom. Mindenben felülmúlja a többi gyártmányokat. Megbizva: HERCULES IRODA SZEGED, Iskola-uca 32. sz.

### Eladó ingatlanok!

Motormalom Arad közelében vasuti állomás térszomszédságában, óriási forgalommal, téglából épített 6 szobás lakóházzal, nagy telekkel, 1.200.000 leiert. Az átvételhez 3—400.000 lei készpénz elegendő. — Güzem Aradmegyeben, községben egyedül álló, nagy forgalommal 2 szobás lakással, gazdasági épületekkel és kerttel 1.100.000 leiert, kedvező fizetési feltételekkel. — Emeletes malom Krassószörény megyében 16 község központján, óriási forgalommal, kereskedelmi és vámőrésre bevezetve 2 és fél millió leiert. — Kétemeletes malom Bányában legjobb búzatermő vidéken, óriási forgalommal, három község központján egyedül álló 2 és fél millió leiert. Megbizott: HAASZ-irodaja Arad, Str. Emléscsu (volt Deak Ferenccsca) 12. 4579

### Garai Károlynál Arad,

Strada 4, Lazar 5. (Uránia mozi mellett)



a következő árak vannak Paktáron (Ebedlek, hálók, szappali, uri szoba szalon garnitúrák, irodai előszoba, egyes fa és vasa butorok, sodrony ágybetétek, Solóherli és nyugagyak, „Edenpamias“, Edennyugagyak, szalotek, diványok és matratozok féször és afrikai, pénzszekrény, írógép, szongora, antik ékszerok, órák, olajfestményok stb. 16721

## Inyencok csak valódi

# HERZ

## szalámit fogyasztanak.

Ide! áru kapható minden jobb üzletben

### Kitűnő bekemínőség.

Maoulatura papir kapható 5 kigr-ként az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Az aradi APOLLOBAN**  
ma vasárnap utóljára

## Elhanyagolt asszonyok.

Házasságtörés küszöbén.  
Pazar kiállítás. — Szonáolós tolletok.

Főszereplők: Corine Gritth és Milton Sils.

Az előadások 3, 1/5, 6, 1/8 és 9 órákor kezdődnek.

## OBSOLIT EZÜSTPASZTA

valóban és tartósan ezüstöz egyszerű bedörzsolés után majdnem minden fémtárgyat! Próbátogely 120.— lej bérmentve, postát utánvé. mellett! Viszontelárusítók és képviselők mindenütt keresztetnek.

**„OBSOLIT“ Társaság Wien.**  
Romániai vezérképviselő: Ruitar Károly ékszerész Bána (Bánát)

## Hölgyek figyelmébe! Eipert Fidél több hónapi bécsi tanulmányutjáról visszaérkezett és a SZÉKELY hölgyfodrász és manikűr-salonba működését ismét megkezdte.

Magával hozva a legújabb bécsi és párisi bubifrizurák, vizondolálás és a bubifrizurához erősíthető konty (Chignon) ujdonságokat, valamint a legdivatosabb estélyi bubifrizurákat.

### Feltűnő olcsó házyvétel!

Str. General Coanda (Borona-uca) 83. sz. újonnan épített ház a vásártér térszomszéd-ságában korlátlan kimérésű vendéglővel, 3 szobás lakással, bankkölcsönrel terhelve, minden elfogadható áron eladó. Érdeklődők forduljanak kizárólagos megbízottamhoz:

**HAÁSZ IRODÁHOZ**  
Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12.

### Lakást keresők figyelmébe!

4 szobás fürdőszobás kényelmes lakás 2 előszobával, esszingtoni rollós ablakokkal, nagyon szépen újonnan festve a piactér közelében kiadó. Megbizott:

**HAÁSZ-iroda Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-u.) 12.** 16579

**Arad, Strada Eminescu (v. Deák Ferenc-uca)**

elején üzlethelyiség kirakattal, elköltözés miatt sürgősen kiadó.

**HAÁSZ-irodája Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-uca) 12.** 16579

### Hilfsbuchalter

gesucht zu sofortigem Eintritt, möglichst der deutschen und rumänischen sprache kundig von

Firma:

**MAXIM I. VULCU**

fabrică de suruburi șoc. în nume colectiv  
Arad, Strada Colonel Paulianu 10-12.

### Vincellér kerestetik

megbízható, ügyes szakember legyen. Ajánlkozók személyesen jelentkezzenek

**Reich B. Károly fia cégénél,**  
Arad, Bul. Regina Maria 15.

### Háztelkek

a Strada Abatorului (volt Vágóhid-uca) 10-18. házzszámu területen

azonnali átvétellel

eladók. :: Értekezhetni:

**Halmi József**

ipargalmi irodájában Arad, Strada Eminescu (v. Deák Ferenc-u.) 9. sz.

100 darab egy éves mangolica süldő

eladó

**Czárán Géza**  
gazdaságában Sepreus (Jud. Arad.) 587

### Eladók. Biztos tőkebefektetések!

Aradon, a város legszebb és legforgalmasabb utcájában emeletes, 12 lakásos bérház fürdőszobákkal, nagyértékű telekkel 1,100,000 leiórt. — Piactér közelében 6 lakásos újonnan épített bérház 2 üzlethelyiséggel 850,000 leiórt. — Deák Ferenc-uca közelében emeletes bérház, iparvállalat céljaira alkalmas pincével, nagyértékű telekkel 900,000 leiórt kedvező fizetési feltételekkel. — A belváros legforgalmasabb utcájában üzletház 50 év óta fenálló fűszerüzettel és korlátlan italmérésrel, lakással, pincével áron alul 435,000 leiórt. A megvételhez a vételár felerésze elegendő. Megbizott: HAÁSZ-irodája Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-uca) 12. 16579

## Önkéntes ingatlan árverés

Az Erdélyi Hitelbank R. T. igazgatósága, mint a Müller Károly alapítvány kezelője önkéntes árverésre bocsájtja az alapítvány tulajdonát képező Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-uca) 1., Str. Tribunalul Axente (Damjanich-uca) 31. és Str. Cercetasilor (Szt. Pál-uca) 2. szám alatt fekvő, az aradi 1019 és 6055 számú tjkv-ben A (1., A) 2 sorszám és 1302, 1301 hrzi szám alatt felvett ingatlanokat.

### Kikiáltási ár: 800.000 L.

Az árverés 1926. január hó 30-án délután 3 órakor fog az aradi járás-bírósnál (töltszint 44. számú ajtó) megtartatni.

Az árverés feltételei Dr. Kell József ügyvédnél (Arad, Str. Cloșca I. sz.) tudhatók meg.

## BERGER & CO. G. M. B. H. gépgyár és vasöntőde

Berg.-Gladbach (Rheinland)

szállítja 50 éves tapasztalataira támaszkodva az összes

### APRITÓ GÉPEKET

mint: kötőroket, hengerműveket, golyósjáratokat stb.

TÉGLAGYARI-GÉPEKET,  
CHAMOTTE- ÉS SILIKA- MÜVEKET  
mindennemű az új kornak megfelelő berendezésekkel;

EMELO- ÉS SZALLITÓ-BERENDEZÉSEKET.

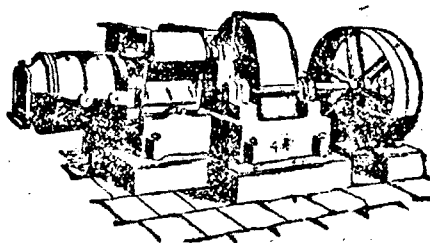
Kivitel minden országba.

Szakszerű felvilágosításokkal minden időben rendelkezésre áll a

romániai ve-zérképviselőt:

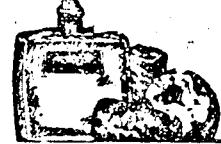
**Dr. SCHULTZE & Co. Sibiu (Nagyszében)**

„Hermes“ 14056.



### Bankkölcsönök

bel- és külvárosi házakra, Arad környéki földekre és egyéb ingatlanokra, legelőnyösebb feltételekkel felvételre:  
**HAÁSZ IRODÁJA Arad,**  
Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-uca) 12.



**BOUQUET D'ORIGAN**

CH. DUPIRÉ  
EAU DE COLOGNE  
SAPUN  
PUDRA  
CREMA



6505

Legmodernebb fürdőszoba és vízvezetési berendezéseket legjutányosabban

**Weisz Márton**

készít: Arad, Str. Unirei 14., Ortutay-pal.

### Tenyészkánok

és 270 drb. herélt és

miskarolt egyéves süldő elsőrendű mangolica fajeladó. Érdeklődni lehet: **Holländer Miksánál** Arad, Strada Cloșca 7. (Szent László-uca). 536

Arad polgárai és iparosai esténként a „METROPOL“ kávéházban találkoznak.

Elsőrendű orgányszerű! — Olcsó árak! — Figyelmes kiszolgálás! — Nyitva mindennap 3-ig! — Szíves pártfogást kér: A TULAJDONOS.

MEGNYILT! IULIU KÁRPÁTI GYULA női- és férfi-divat, kézimunka- és rövidáru üzlete Aradon, Str. Brațianu II. (Temesi Agrár épülete) Figyelmes kiszolgálás! Olcsó árak! MEGNYILT!

„ROYAL“ kávéházban minden este nagy bar-kabaré! Nyitva reggel 3 óráig! Arad, Str. BUCUR (volt Böttvés-ucoa.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. Minden szó ...

Alkalmazás.

GÉPIRÁSBAN, Irodai teendőkhöz jártas hivatalnoknő állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 659

SZŐNYEGSZÖVÉSBE gyakorlott leányt és tanulóleányt alkalmaz a dr. Groszmanné szőnyegszövőműhely Arad, Str. Moise Nicoara 17. 558

VARRÓNÓ házakhoz ajánlik, vidékre is megy. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 460

PIATAK háziszolgá felvétetik. Ingusz Hobozgyár Arad, Str. I. L. Caragiale (Csiky Gergely-u.) 550

ÜLFŐZŐ mindenestől hosszú bizonyítványt, 16 fizetéssel azonnal vagy 1-ére felvétetik. Reichsburg mérnök Arad, Cfr. Felsőház. 605

ROMÁN fordítások és művelődési irodák kitértése „Mimerva” fordítási irodában. Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 4. sz. 612

HÁZMESTERI állás azonnal elfoglalható. Arad, Bulev. Reșala Ferdinand 17., kőműves vagy szerelő előnyben részesül. Kitért lakás. 580

JOBB házból való nő házzvezető állást keres, vidékre is elmegy. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 584

UTAZÓKNAK, ÜGYNÖKÖKNEK IGEN MAGAS KERESÉTET NYUJT előismeret és tőke nélkül elsőrangú külföldi cég. Ajánlatok „Erträgnisreichste Vertretung 9535” jelleg alatt Piro A. G., Prág. Indriška 18. C. F. R. 597

ÜGYES varrőleányok felvétetnek Schäfer. Henrik sapkagyárban Arad. 592

FASZÉNCOSMAGOLÓLÁNYOK lehetőleg gyakorlattal, állandó foglalkozásra felvétetnek. Boros és Czuker, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 40. 593

FŐZNITUDÓ mindenestől keresünk jó bizonyítványt. Arad, Strada Ciocnea (Pöltenberg-u.) 5. 616

ÉRETTSEGIZETT, huzamos ideig volt állami pénzügyi tisztviselő bizalmi állást keres megfelelő óvadékkal. Levelek Mihály Lajos címre Str. No. 92. Jud. Arad. 613

PERFEKT QYORS- és GÉPIRÓKISASZSZONYT azonnali belépésre keresünk. Németül tudók előnyben. Személyes jelentkezés írásbeli ajánlattal. Boros és Czuker Arad. 615

ÜGYES KISZOLGÁLÓ kisasszony alkalmazást nyer Kerpel Izsó papírkereskedésében Arad. 617

ÜGYNÖKÖK felvétetnek, bármilyen fix állásban levő egyének foglalkozhatnak mellékesen ezen ügynökséggel és nagy mellékjövdelemre tehetnek szert. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 603

FŐZNITUDÓ tisztességes MINDENES kerestetik azonnallal vagy február 1-re. Dr. Müller, Arad, Piața Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 13. 602

ISPANL, gazdai állást keres szántómotorkhoz értő gyakorlott egyén. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 601

Lakás.

CSINOSAN butorozott szoba kiadó. Arad Str. Cosbuc (Wesselőnyi-u.) 26. 300

LAKÁST, bankhelyiséget vagy irodát elsőrangú váross központjában, kiépítkezéshez hozzájárul. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 16770

Vétel és eladás.

KÖHÖGÉS, rekedtség ellen használjon Itto bonbonst. Készítő Földes gyógyszer-tár Arad. 527

BRILLIANS filbévelő, lószőr, matrac, képek, asztal eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 590

ZONGORA, láteső, kézimunka, ágyterítő, új és használt lendamász asztalnemű, különböző férfi ruhák, háló, ebédlő, szalon, uriszoba berendezések, gyönyörű faramott és intáziás tükrök, antik fotelok, varrógép, Smith Premier írógép, keleti és helyben készített perzsaszőnyegek, futó szőnyeg, rézágy és mosdó, antik órák, antik ágy, álló villanylámpák, sörrős servize, képek, dísz tárgyak, egyes butordarabok stb. eladók. Arad, Str. Constantin 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

KIFOGÁSTALAN, tiszta uriebőlő márványlappal, búrszekerekkel eladó. Arad, Str. Cosbuc 24. 606

JÓKARBAN levő fafűrészelő benzines motor 4 lóerős, elköltözés miatt jutyányosan eladó. Bövebbet Arad, Calea Saguna (Varjassy) 136. sz., az udvarban. 610

EGY használt fürdőkemencét megvételre keresek. Címeket „Fürdő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiban kérek. 611

30 GARNITURA vasalkatréz. Saft-féle szövőgéphez eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 607

KEVÉSSÉ használt marógép és benzinmotor eladó. Freiman József Arad, Str. Brătianu 9. 583

EGY kétjártu 42-es malom kő teljes felszereléssel és külön is eladó. Schauer Covasint. 582

PATHÉPHONE, (tíre is) 40 lemezzel, paravent, kis asztalok eladók. Scheffler Dezső Arad, Str. Popa Georghe (Ferdinand-u.) 9. 594

EGY farkaskutya eladó. Arad, Piața Luther 2., házfelügyelőnél. 620

30 GARNITURA vasalkatréz. Saft-féle szövőgéphez eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 607

Handwritten advertisement for embroidery work: Kézimunka, rajzolva, kötve és kősen Gebelik, Smirnak... Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban.

Handwritten advertisement for Bubi-frizurák (haircuts) and special services: Bubi-frizurák speciál vizsgálása és vizsgálat, kontyok művészi kivitelben... Szolejárnál Arad, Str. Moise Nicoara 2. - Ugyanott tanuló fiúk és leányok fizetésel felvételnek.

TAVASZI divatlapok dus választékban kaphatók Naményi könyvkereskedésben Arad. 589

TAKARMÁNY: buzaszalma, törekpolyva, árpaszalma, hereszéna, kukoricaszár eladó. Kocsik Ferenc, aradi határ tanya-ján, Mosóczi-telep mellett. 604

KOMBINÁLT „Favorite” heremag-fejtőgép, 3 éves, gyűrűs kenésű eladó. Serb Péter Orlaca. 16770

ZONGORA, kitért állapotban rövid kereszthúros. Stelzhammer gyártmányu eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 16770

VILLÁNYMOTOR Ganz 5.5 HP. kétlázisú eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 614

CSEPLŐGARNITURÁ eredeti magánjáró. 14 éves és egy alakított magánjáró eladó. Heret Zsiga, Arad, Str. Turnului 3. 619

ÚJ MÁLÓSZOBÁK, irasztal, amerikai könyvszekrény olcsón eladó. Gerber asztalcsinál Arad, Piața Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 10. sz. 10312

VESZEK könyvtárat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árakon. Kerpel Izsó könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtára Arad, Telefon 385. 881

ANTIK BUTOROKAT, porcelánokat, üvegárukat, különböző szobaberendezéseket, vitrineket, egyes butordarabokat, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket stb. bizományba veszek. s azok gyors eladásáról gondoskodom. Arad, Str. Constantin 12. (Batthyány-uca) I. em. jobb. 1000

BZÜSTÖT, ókszert, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

CSEPLŐGARNITURÁK eredeti magánjáró és huzatos, teljesen gyűrűs és golyóscsapágyúak eladók. Abaffy Antal, Aradul-Nou Str. Banatului No. 189. 10312

PURIFIKÁTOR herecsőplő Hofherr és Schutleworth 2. számú eladó. Bittenbin-der Ferencnél Aradul-Nou Str. Horia. 10312

SZÉP antik óra és egy valódi 3 méter hosszú 1 1/2 méter széles perzsaszőnyeg sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 573

TELJESEN új férfi szoba, bőrgarnitúra, könyvszekrény, irasztal stb. eladó. Erdelőkóhely Halmainál, Arad, Str. Eminescu (volt Deák F.-u.) 9. sz. 566

MACULATURA PAPIR 5 kilogram csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójaiban. 500

Üzletek.

VILÁGOS PINCEHELYISÉG 300 mtr. nagyságu, raktárnak, műhelynek kiadó. Arad, Str. Greceanu (Perényi-u.) 4. 496

Handwritten advertisement for ERNESZT: ERNESZT Arad, Str. Col. Piriol No. 1 Szilbáz mögött 7416

Handwritten advertisement for Solejárnál: Solejárnál Arad, Str. Moise Nicoara 2. - Ugyanott tanuló fiúk és leányok fizetésel felvételnek.

ÜZLETHELYISÉG lakással kiadó szon-nal. Arad, Str. Luther-tér 3. 609

ÜZLETHELYISÉG lakással eladó. Arad, Str. Unirel (Fábán G.-u.) 11. 596

KIADÓ május 1-én a belváros közepén raktárnak alkalmas pincehelyiség. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 591

SICLOVAN-féle malom Székely bérbe-adó. 618

NAGY jövedelmet biztosító, üzletben lévő vállalat tejeskedés céljából társat keres. Leveleket „70-100.000” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiban. 622

JÓFORGALMU fűszertüzet berendezéssel, jogokkal, azonnal elfoglalható lakással, kövezett utcában házszal együtt eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójaiban. 621

A VÁROS központjában két üzletfélység intányos házban mellett kiadó. Bövebb felvilágosításul özv. Kohn Árpád Arad, Str. Bucur 14. sz. alatt szolgál. 625

Handwritten advertisement for Ingatlan: Ingatlan.

PÓTVONALON üzletes elsőrendű bérház elfoglalható 5 szobás lakással eladó. Kizárólag komoly reflektánsoknak felvilágosítást nyújt dr. Szalai Vilmos ügyvédi irodája Arad, Str. Cloșca (Szent László-u.) 5. 624

Külömféle.

OLCSÓN FÖZ, HA GÁZRESCHOJAT ATALAKITJA. Gázfogyasztása 40 szálalékot csökken. Megrendelhető: Czltrom Adolf Arad, Str. Matei Corvin (Hunyadi-u.) 6. 513

Handwritten advertisement for Találmányokat kidolgoz, szabadalmaz és értékesít Weisz Lipót okl. gépészmérnök 10812 Arad, Strada Desseanu (Révay-ucoa) 8.

Advertisement for LIQUORIS featuring an image of a man and the text 'Lapunkban egy hirdetés jó megbeszélés.' and 'LICHTWITZ LIQUORIS'.

Handwritten advertisement for Tavasz buza vetőmag guaranteed, cleaned, and delivered monthly from February. Kornis Testvérek Arad, Bul. Reg. Maria No. 13. Telefon 501. 355. 90.

Utlevélvizumozás Megbízá sok Arad legelőszőbb utlevélvizumozó helye KÜNSTLER VIZUMIRODA ARAD. Dacia szállóval szemben <> Telefon 699. <> Bul. Reg. Maria No. 22.

# Cassa de Pastrare Civila din Arad S.A. Aradi Polgári Takarékpénztár R.T.

## Meghívó.

### Az Aradi Polgári Takarékpénztár Részvénytársaság XXXVIII. rendes közgyűlését

1926. évi február hó 7-én délelőtt 11 órakor

tartja az intézet helyiségében, Bulevardul Regina Maria 8. szám I. em., melyre a részvényeseket tisztelettel meghívja

az igazgatóság.

#### T á r g y s o r o z a t :

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kiküldése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, továbbá az 1925. évi számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása, valamint a tiszta nyereség felosztása és a felmentvények iránti határozathozatal.
3. Az alapszabályok módosítása.
4. Az igazgatóság megválasztása 3 évre.
5. A felügyelő-bizottság megválasztása 3 évre és javadalmazásának megállapítása.
6. A bíráló-választmány megválasztása 3 évre.
7. Az igazgatóság felhatalmazása a cégbíróság által netán kívánt változásoknak saját hatáskörében való elintézése iránt.

A t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni kívánnak, felkértem, hogy részvényeiket február 4-ig a főintézet vagy az Almáskamara, Engelsbrunn, Elek, Glogovatz, Gottlob, Grabatz, Grossjetscha, Lenauheim, Lippa, Marienfeld, Neuarad, Neubeschenowa, Neudorf, Neupana, Orszidorf, Periamosch, Sanctanna, Sanctmartin, Schöndorf, Triebswetter, Tschanad és Zádorkon a fiókok pénztáránál letéteményezni szíveskedjenek.

553

VAGYON.

Mérlegszámla 1925. december 31-én.

TEHER.

Pénztár, valuták és devizák		18,250.035 92	Részvénytőke		26,000.000	—
Más pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék		3,285.152 71	Tartalékalap	8,616.388 94		
Váltók	232,767.747 21		Kétes követelések tartalékalapja**	5,000.000		
<b>Kölcsönök:</b>			Nyugdíjalap	975.479 35	*14,591.868	29
Záloglevél biztosítéki kölcsön	3,030.397 77		Díjas záloglevelek 10% díja		83.919	40
Jelzálog kölcsön	738.366 33		Engedményezett kölcsönök		123.394	08
Kötvény kölcsön	8.240 —		<b>Záloglevelek:</b>			
Adósok	1,994.045 60		díjas	305.500		
Folyószámla kölcsönök	30,593.400 09		díjnélküli	2,370.500	2,676.000	—
Hadikölcsön kötvény előleg	545.611 33	269,677.808 43	<b>Takarékbetétek:</b>			
Záloglevél biztosítéki alap		261.925 —	könyvecskére	196,676.242 97		
Értékpapírok		3,744.333 71	folyószámlára	26,085.473 84	222,761.716	81
Eleki fatelepi és téglagyári árukészletek		1,585.197 20	Hitelezők		4,246.228	—
<b>Ingatlanok:</b>			Visszleszámított váltók a Banca Nationálánál		4,346.000	—
Központi székház, 8 fiókintézeti székház, eleki és ujszentannai gőztéglagyárak és 3 berlini palota		908.414 —	Hátralékos záloglevél szelvények		383.306	25
Központ és 22 fiókintézet leltára		1 —	Hátralékos osztalék szelvények		220.832	—
Hátralékos kamatok		3.780 —	Hátralékos betétkamat-adó		1,091.678	71
			Előre felvett házbér		54.900	—
			Előre felvett kamatok		11,709.082	81
			<b>Nyereség egyenleg:</b>			
			áthozot 1924. évről	56.371 62		
			1925. évi tiszta nyereség	9,421.350 —	9,477.721	62
		297,716.647 97			297,716.647	97

Arad, 1926. évi január hó 20-án.

WEISENBURGER NÁNDOR, s. k.  
vezérigazgató.

BANFI SÁNDOR, s. k.  
ügyvezető igazgató.

GANTNER JÁNOS,  
főkönyvelő.

#### Az igazgatóság:

SCHILL, s. k. elnök.

ADELMANN, s. k. elnökhelyettes.

ANGELE, s. k.

Dr. BUSCHMANN, s. k.

BUTTINGER, s. k.

DARANYI, s. k.

GANTNER, s. k.

Dr. HOLLÓ-HOLZINGER, s. k.

Dr. ISSEKUTZ, s. k.

MANDL, s. k.

NATTLAND, s. k.

RÉTHY, s. k.

SEIDNER, s. k.

SCHERER, s. k.

WINKLER, s. k.

Jelen mérleg-számlát a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk, azt helyesnek és teljesen rendben lévőnek találtuk.

Arad, 1926. évi január hó 21-én.

#### A felügyelő-bizottság:

REINHART GYULA, s. k. elnök.

HOFFMANN ANTAL, s. k.

KOSZTKA EMIL, s. k.

MINNICH ADAM, s. k.

SZÁNTÓ GYULA, s. k.

WEIL JÓZSEF, s. k.